

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1980-1981**

12 NOVEMBER 1980

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende Internationale Akten :

- a) Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé met Protocolen, Slotakte en bijgevoegde Verklaringen alsmede een Briefwisseling;
- b) Akkoord betreffende de produkten die onder de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen opgemaakt te Lomé op 31 oktober 1979, en
- c) Intern Akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap en Verklaringen;
- d) Intern Akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Tweede ACS-EEG-Overeenkomst van Lomé,

opgemaakt te Brussel op 20 november 1979

VERSLAG

**NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN EN VOOR DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEWULF**

Aan de werkzaamheden van de Commissies hebben deelgenomen :

Buitenlandse Zaken :

Vaste leden : de heren Leemans, voorzitter; Bertrand, Boey, Cooreman, Coppens, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Kevers, Lahaye, Mevr. Nauwelaerts-Thuys, de heren Radoux, Storme, Toussaint M., Verleysen, Wyninckx en Dewulf, verslaggever.

Plaatsvervangers : Mevr. De Loore-Raeymaekers en de heer Gillet R.

Ontwikkelingssamenwerking :

Vaste leden : de heren Guillaume E., voorzitter; Bailly, Bertrand, Carpels, Coppens, D'Haeyer, Egelmeeers, Mevr. Hanquet, de heren Hismans, Kevers, Smeers, Mevrn. Smitt, Turf-De Munter, de heren Vandenabeele, Van Nevel en Dewulf, verslaggever.

Plaatsvervanger : Mevr. Rommel-Souvagie.

R. A 11794

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

431 (1979-1980) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1980-1981**

12 NOVEMBRE 1980

Projet de loi portant approbation des Actes internationaux suivants :

- a) Deuxième Convention ACP-CEE de Lomé avec Protocoles, Acte final et Déclarations annexées ainsi qu'un Echange de lettres;
- b) Accord relatif aux produits relevant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;
- c) Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté et Déclarations;
- d) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la Deuxième Convention ACP-CEE de Lomé,

faits à Lomé le 31 octobre 1979, et
faits à Bruxelles le 20 novembre 1979

RAPPORT

**FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES
DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
PAR M. DEWULF**

Ont participé aux travaux des Commissions :

Affaires étrangères :

Membres effectifs : MM. Leemans, président; Bertrand, Boey, Cooreman, Coppens, de Bruyne, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mme Hanquet, MM. Hismans, Kevers, Lahaye, Mme Nauwelaerts-Thuys, MM. Radoux, Storme, Toussaint M., Verleysen, Wyninckx et Dewulf, rapporteur.

Membres suppléants : Mme De Loore-Raeymaekers et M. Gillet R.

Coopération au Développement :

Membres effectifs : MM. Guillaume E., président; Bailly, Bertrand, Carpels, Coppens, D'Haeyer, Egelmeeers, Mme Hanquet, MM. Hismans, Kevers, Smeers, Mmes Smitt, Turf-De Munter, MM. Vandenabeele, Van Nevel et Dewulf, rapporteur.

Membre suppléant : Mme Rommel-Souvagie.

R. A 11794

Voir :

Document du Sénat :

431 (1979-1980) : N° 1 : Projet de loi.

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
I. De procedure	3
II. Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken .	4
III. Bespreking :	
1. Voorafgaande kwesties	6
2. Lomé I en Lomé II : wijzigingen in de preambule .	7
3. De samenwerking tussen de ACS-landen	9
4. Nieuwe leden; uitbreiding van de Gemeenschap . .	10
5. Commerciële samenwerking en handelsregeling . .	12
6. De financiële hulpverlening	13
7. Microrealisaties en acties van de NGO's	16
8. Indiening van de 2de ACS-EEG-Overeenkomst bij het GATT	17
9. STABEX- en SYSMIN-systemen	18
10. Industriële samenwerking	20
11. Mensenrechten — Sociale en culturele samenwerking	21
12. De 35 minst ontwikkelde ACS-Staten	22
13. Landbouw- en plattelandontwikkeling; voedselhulp	22
14. De suiker uit de ACS-Staten	23
15. Coördinatie en harmonisering van de bilaterale en de communautaire hulpverlening	24
IV. Stemmingen	25
Bijlagen	26

INDEX

	Pages
I. La procédure	3
II. Exposé du Ministre des Affaires étrangères	4
III. Discussion :	
1. Questions préalables	6
2. Lomé I et Lomé II : modifications apportées au préambule	7
3. La coopération entre les pays ACP	9
4. Nouveaux membres; élargissement de la Communauté	10
5. Coopération commerciale et régime des échanges . .	12
6. L'assistance financière	13
7. Micro-réalisations et actions des ONG	16
8. Présentation de la 2e Convention ACP-CEE au GATT	17
9. Systèmes STABEX et SYSMIN	18
10. Coopération industrielle	20
11. Droits de l'Homme — Coopération sociale et culturelle	21
12. Les 35 Etats ACP les moins développés	22
13. Développement agricole et rural; aide alimentaire .	22
14. Le sucre originaire des Etats ACP	23
15. Coordination et harmonisation de l'assistance bilatérale et de l'assistance communautaire	24
IV. Votes	25
Annexes	26

I. DE PROCEDURE

De Commissie voor de Buitenlandse Zaken hoorde een uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over deze nieuwe Conventie. Na een eerste vragenronde werd besloten deze internationale akten voor verdere behandeling te verwijzen naar de Verenigde Commissies voor Buitenlandse Zaken en voor Ontwikkelingssamenwerking. Ter voorbereiding hiervan werd aan de verslaggever gevraagd een vóórverslag te willen opstellen. Dit vóórverslag werd aangevuld na de commissievergaderingen van 22 oktober en 12 november. Sommige gedeelten zijn evenwel ongewijzigd gebleven sedert de eerste redactie in augustus 1980.

Een lid wou graag weten enerzijds hoe dikwijls de Raad van de Ministers gelast met de Ontwikkelingssamenwerking de laatste twee jaar is bijeengewoest en anderzijds wou het een bevoegdheidsomschrijving kennen van deze Raad.

De Minister van Buitenlandse Zaken verstrekt hem het volgend antwoord :

1. De laatste Raadszittingen « Ontwikkelingssamenwerking » werden respectievelijk op 25 april 1978, 10 oktober 1978 en 23 oktober 1979 gehouden.

Tijdens het eerste semester 1980 heeft de Raad geen zitting gehouden, hoewel daarom door sommige afvaardigingen — waaronder de Belgische — verzocht werd.

2. Bijgevolg werden de onderhandelingsrichtlijnen voor de Commissie voorbereid tijdens de gewone zittingen van de Raad Buitenlandse Zaken, waarbij deze richtlijnen bovendien geregeld aangepast werden naargelang de discussie zich ontwikkelde.

Deze formule bleek geschikt te zijn, rekening houdende enerzijds, met de maandelijkse frequentie van deze zitting, en, anderzijds, met het feit dat de door de Conventie bedoelde materies tot de bevoegdheid behoren zowel van Financiën, als van Landbouw, Economische Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.

3. Bovendien hebben vier ministeriële conferenties tussen de EEG en de ACS-landen nagegaan hoe het met de werkzaamheden stond en de nodige impulsen gegeven opdat er vooruitgang geboekt zou worden.

Deze conferenties hadden plaats te Brussel in juli en december 1978, in de Bahamas in maart 1979 en tenslotte te Brussel, waar de zitting in twee fasen verliep : mei en juni 1979.

Tijdens deze laatste ministerconferentie heeft de Belgische Minister van Ontwikkelingssamenwerking de Belgische afvaardiging voorgezeten. Hij werd bovendien aangewezen om de gemeenschaps-afvaardiging te leiden binnen de werkgroep die de laatste hand gelegd heeft aan de teksten inzake de financiële en technische samenwerking.

4. Er bestaat geen precieze bevoegdheidsomschrijving voor de Raad van Ministers gelast met de ontwikkelingssamenwerking, daar de Verdragen over de Europese Gemeenschap-

I. LA PROCEDURE

La Commission des Affaires étrangères a entendu un exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la nouvelle Convention. Après une première série de questions, la Commission a décidé de renvoyer cette Convention et les autres actes internationaux à approuver en même temps aux Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement pour la suite de l'examen de ces documents. En vue de préparer cet examen, il a été demandé au rapporteur d'établir un prérapport. Ce prérapport a été complété après les réunions de commission du 22 octobre et du 12 novembre. Certaines parties sont toutefois demeurées inchangées depuis la première rédaction qui date d'août 1980.

Un commissaire a demandé, d'une part, combien de fois le Conseil des Ministres chargé de la Coopération au Développement s'est réuni au cours des deux dernières années et, d'autre part, quelle est exactement la compétence de ce Conseil.

Le Ministre des Affaires étrangères lui a fourni la réponse suivante :

1. Les dernières sessions du Conseil « Coopération au Développement » ont eu lieu respectivement les 25 avril 1978, 10 octobre 1978 et 23 octobre 1979.

Pendant le premier semestre 1980, il n'y a pas eu de session du Conseil, malgré les demandes formulées par certaines délégations, dont la délégation belge.

2. Ce sont donc les sessions ordinaires du Conseil des Affaires étrangères qui ont préparé les directives de négociations pour la Commission et qui ont régulièrement adapté celles-ci à l'évolution de la discussion.

Cette formule s'est révélée expédiente, compte tenu de la fréquence mensuelle de ces sessions et compte tenu également de ce que les matières couvertes par la Convention couvrent à la fois les domaines des finances, de l'Agriculture, des Affaires économiques et de la Coopération au développement.

3. Par ailleurs, quatre conférences ministérielles entre la CEE et les pays ACP ont fait le point des travaux et donné les impulsions nécessaires à leur progrès.

Ces conférences ont eu lieu à Bruxelles en juillet 1978 et en décembre 1978, aux Bahamas en mars 1979 et à Bruxelles enfin où la session s'est déroulée en deux phases : en mai et en juin 1979.

Au cours de cette dernière conférence ministérielle, le Ministre belge de la Coopération au Développement a présidé la délégation belge et a même été désigné pour diriger la délégation communautaire dans le groupe de travail qui a mis au point les textes relatifs à la coopération financière et technique.

4. Il n'existe pas de définition précise des compétences du Conseil des Ministres chargé de la coopération au développement, étant donné que les Traités instituant les Com-

pen slechts melding maken van « de Raad » en de samenstelling ervan overlaten aan de regeringen van de Lid-Staten.

II. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

1. Ter gelegenheid van de ondertekening van de Overeenkomst van Lomé I sprak de Voorzitter van de ACS-Ministeraad, de Senegalese Minister Babacar Ba, over « een uniek moment en een keerpunt in de geschiedenis van de betrekkingen tussen ontwikkelingslanden en geïndustrialiseerde landen » (28 februari 1975). Die opinie werd gedeeld door de heer Claude Cheysson, lid van de Commissie, die het had over « een nieuwe en globale benadering van het probleem der betrekkingen tussen ontwikkelingslanden en geïndustrialiseerde landen, een uitdrukking van het globale ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap, waarop de Gemeenschap bijzonder trots mag zijn ».

Deze beide citaten, die ook voorkomen in de inleiding van het verslag uitgebracht door de heer P. Deschamps uit naam van de Verenigde Senaatscommissies voor de Buitenlandse Zaken en voor de Ontwikkelingssamenwerking op 29 oktober 1975, weerspiegelen duidelijk de destijds algemeen geldende opvatting over de draagwijdte van de Overeenkomst van Lomé I.

2. Toen de Overeenkomst van Lomé II ondertekend werd op 31 oktober 1979, klonken de toespraken lang niet meer zo triomfantelijk. Zo zei de voorzitter van de EEG-Ministeraad, de heer O'Kennedy, Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland, het volgende : « Ik denk dat we de woorden « model » of « vernieuwende vooruitgang » nu minder spontaan in de mond zullen nemen dan toen we de eerste Overeenkomst ondertekenden. » De voorzitter van de ACS-Ministeraad, de heer St. John, Vice-Eerste Minister van Barbados, stemde daarmee in : « Wij zetten vandaag de tweede stap; het is ditmaal geen grote sprong voorwaarts, maar naar wij hopen een vastberaden stap in de richting van het zozeer begeerde gemeenschappelijke doel. » De heer Cheysson drukte dat uit in beeldspraak : « De spelers zijn nog dezelfde; ze hebben goed nagedacht en besloten dat ze een schop op doel moesten wagen, zoals de rugbyspelers zeggen. »

3. Men kan ongetwijfeld Lomé II louter zien als een consolideren en verbeteren van al de verworvenheden van Lomé I. Men kan ongetwijfeld wijzen op het moeizame verloop van de onderhandelingen, die officieel wel afgelopen waren sedert de Ministerconferentie van juni 1979, maar toch uitliepen tot enkele uren vóór de ondertekeningsplechtigheid. Men kan ongetwijfeld ook het grote verschil onderstrepen tussen de door de ACS-landen gevraagde financiële hulp (10 miljard RE) en wat de Negen tenslotte hebben toegestaan (5,6 miljard RE).

4. Op die manier is het beeld echter niet volledig. Er dient immers ook op gewezen dat de consolidering van de bestaande overeenkomst uitzonderlijk bemoedigend is in verband met de vrij moeilijke betrekkingen tussen ontwikkelingslanden en geïndustrialiseerde landen. De « ontwik-

munautés européennes font uniquement usage du terme « le Conseil » et laissent aux gouvernements des États membres le soin de régler la composition de ce Conseil.

II. EXPOSE DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES

1. Au moment de signer la Convention de Lomé I, le Président du Conseil des Ministres ACP, le Ministre sénégalais M. Babacar Ba, parlait d'un « événement révolutionnaire et unique dans l'histoire des relations entre PVD et pays industrialisés » (28 février 1975). Cette appréciation était partagée par M. Claude Cheysson, membre de la Commission, qui la qualifiait d'« approche nouvelle et globale du problème des relations entre PVD et pays industrialisés, d'illustration d'une politique globale de développement menée par la Communauté et dont la Communauté peut tirer une grande fierté ».

Ces deux citations, reprises en liminaire du rapport de M. P. Deschamps, au nom des Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement du Sénat le 29 octobre 1975, reflètent bien l'opinion généralement admise à l'époque sur la portée de la Convention de Lomé I.

2. Le 31 octobre 1979, au moment de signer la Convention de Lomé II, les discours donnaient certainement une tonalité moins triomphante. C'est ainsi que le président du Conseil des Ministres CEE, M. O'Kennedy, Ministre des Affaires étrangères d'Irlande, disait : « Je crois que les mots « modèle » ou « progrès novateur » viennent moins spontanément aux lèvres qu'ils ne le faisaient lorsque nous signions la première Convention. » Le président du Conseil des Ministres ACP, M. le Vice-Premier Ministre des Barbades, M. St. John, lui faisait écho : « Aujourd'hui nous faisons le second pas, pas un grand bond en avant cette fois, mais, espérons-le, une enjambée décidée vers notre but commun instamment désiré. » C'est ce que M. Cheysson exprimait d'une manière imagée : « Les mêmes joueurs sont là : tout bien réfléchi, ils ont décidé que l'essai devait être transformé, pour parler comme les amateurs de rugby. »

3. Sans doute, peut-on ne voir dans Lomé II que la consolidation et l'amélioration de tout l'acquis de la Convention de Lomé I. Sans doute peut-on mettre en évidence le caractère difficile des négociations qui, tout en étant officiellement terminées depuis la Conférence ministérielle de juin 1979, ne s'en prolongèrent pas moins jusqu'à quelques heures de la cérémonie de signature. Sans doute aussi peut-on souligner l'écart important entre le montant de l'aide financière demandée par les ACP (10 milliards UC) et l'enveloppe que les Neuf ont fini par accorder (5,6 milliards UC).

4. Cette vue des choses n'est cependant pas complète. Elle omet de rappeler que la consolidation de la convention existante constitue un fait particulièrement encourageant dans un contexte de relations plutôt difficiles entre PVD et pays industrialisés. La « crise du développement » dont

kelingscrisis » waarover wel eens wordt gesproken is niet nieuw, en de Noord-Zuid dialoog had de jongste jaren weinig positiefs gebracht, tot op de dag waarop de Gemeenschap en de ACS-Staten besloten hun samenwerkingscontract met vijf jaar te verlengen. Dat gebeurde terwijl de economische toestand zeker slechter is dan in 1975, terwijl de recessie alle geïndustrialiseerde landen treft, terwijl de openbare financiën van die landen uitgebreide saneringsmaatregelen vergen, terwijl overal protectionistische strekkingen opduiken. Het feit dat deze overeenkomst ondanks al die ongunstige elementen toch werd ondertekend, krijgt dan een even diepe politieke betekenis, hoewel de weerslag ervan zeker minder merkbaar zal zijn dan die van de overeenkomst van 1975.

5. De voorzitter van de ACS-Ministerraad heeft ter gelegenheid van de ondertekening trouwens het belang van deze nieuwe overeenkomst onderstreept, « zowel door de belofte die ze voor ons inhoudt als door hetgeen zij de wereld te bieden heeft : het organiseren van een nog intensiever streven naar een internationale consensus over de voorwaarden van de overleving der mensheid. »

Dit geeft inderdaad een grotere draagwijdte aan deze overeenkomst; het is niet enkel een hernieuwd samenwerkingscontract tussen de Gemeenschap en de nu 58 ACS-Staten, maar ook een actie waarbij de politieke wil van de Gemeenschap de bovenhand heeft gehaald op de verleiding van isolationisme. Als zelfbevestiging tegenover de wereld is dit niet te onderschatten, zelfs al heeft het geen navolging gevonden. Het is trouwens niet onbelangrijk vast te stellen dat dit door de woordvoerder van onze ACS-partners werd onderstreept.

6. Toch zou het onjuist zijn in de Overeenkomst van Lomé II enkel consolidatie te zien. In vergelijking met de vorige overeenkomst werden belangrijke vernieuwingen aangebracht. Zo komt er een nieuw systeem dat moet toelaten de ACS-landen te helpen om hun mijnbouw op peil te houden. Zo werd grote nadruk gelegd op landbouwsamenwerking en werd besloten tot het stichten van een technisch centrum voor landbouwontwikkeling. Ook werd het bevorderen en beschermen van investeringen meer dan vroeger op het voorplan gebracht : de nieuwe beschikkingen laten toe dat de economische organen van de Gemeenschap meewerken aan de industriële ontwikkeling van de ACS-Staten.

De memorie van toelichting beschrijft in detail de modaliteiten van deze nieuwe hoofdstukken, zodat het hier niet nodig is er verder op in te gaan.

Net als de vorige Overeenkomst betekent Lomé II een uniek samenwerkingscontract tussen twee regionale groeperingen van Staten, die gelijkwaardige partners waren in vrije onderhandelingen. De zekerheid die aldus in hun relatie werd gebracht, betreft zeer gevarieerde betrekkingen : commerciële uitwisselingen, industriële samenwerking, stabilisatie der ontvangsten uit de uitvoer, financiële en technische samenwerking. Dat alles wordt beheerd door paritaire instellingen waarin beide groepen permanent in dialoog kunnen komen.

parlent certains ne date pas d'aujourd'hui, mais ces dernières années n'avaient pas apporté beaucoup d'éléments positifs dans le dialogue Nord-Sud, au moment où la Communauté et les Etats ACP décidèrent de reconduire leur contrat de coopération pour un nouveau terme de cinq ans. Et cela dans des circonstances économiques certainement plus délabrées qu'en 1975, en une époque où la récession atteint tous les pays industrialisés, où les finances publiques de ces mêmes pays requièrent d'importantes mesures d'assainissement, où les tendances protectionnistes se réveillent partout. La signature de cette convention, malgré tous ces éléments défavorables, prend alors une signification politique aussi profonde quoique d'un relief certainement moins accusé que celle de la convention de 1975.

5. Le président du Conseil des ministres ACP a d'ailleurs souligné, au moment de la signature, le caractère substantiel de cette nouvelle convention, « à la fois pour ce qu'elle promet pour nous-mêmes, et aussi pour ce qu'elle offre au monde par l'organisation d'une recherche plus intense d'un consensus international sur les conditions de la survie de l'homme ».

C'est ce qui donne en effet une portée plus ample à cette convention qui n'est pas seulement un contrat de coopération renouvelé entre la Communauté et, cette fois, 58 Etats ACP, mais constitue aussi une démarche où la volonté politique de la Communauté a pris le pas sur les tentations de repli sur soi; l'effet de démonstration dans le monde, à défaut d'entraîner un effet d'imitation, ne doit pas être sous-estimé et il n'est pas sans intérêt de noter que c'est le porte-parole de nos partenaires ACP qui l'a souligné.

6. Il serait cependant inexact de ne parler que de consolidation dans la Convention de Lomé II. Des innovations importantes ont été apportées par rapport à la Convention précédente. C'est ainsi qu'un système nouveau sera mis en place pour permettre d'aider les pays ACP à préserver leur potentiel minier. C'est ainsi qu'un accent tout particulier a été mis sur la coopération agricole et que la création d'un centre technique de développement agricole a été décidé. C'est ainsi également que la promotion et la protection des investissements ont été mieux mises en évidence que par le passé : des dispositions nouvelles permettront d'encourager la participation des opérateurs économiques de la Communauté au développement industriel des Etats ACP.

L'exposé des motifs détaille à suffisance les modalités de ces chapitres nouveaux pour qu'il soit nécessaire d'y insister ici.

7. Tout comme la Convention précédente, Lomé II établit entre deux groupes régionaux d'Etats un contrat unique de coopération, négocié librement par des partenaires égaux. La sécurité des relations ainsi assurée entre eux couvre les domaines les plus variés : échanges commerciaux, coopération industrielle, stabilisation de recettes d'exportation, coopération financière et technique; le tout géré par des institutions paritaires où les uns et les autres peuvent maintenir un dialogue permanent.

De samenvoeging van al die middelen tot samenwerking maakt het mogelijk adequate oplossingen te bieden voor de noden van de verschillende Lid-Staten van deze Overeenkomst, en dit volgens de prioriteiten die ze eigenmachtig hebben vastgesteld.

Dat is de ware politieke draagwijdte van de Overeenkomst van Lomé II : ze toont concreet hoe de in overleg gekozen benadering van een nieuwe economische orde er kan uitzien.

III. BESPREKING

1. Voorafgaande kwesties

Alhoewel de onderhandelingen over de Overeenkomst die zou volgen op de Overeenkomst van Lomé I achttien maand vóór het verstrijken dezer werden aangevat, duurde het toch tot 31 oktober 1979 alvorens de nieuwe Overeenkomst kon worden ondertekend. De eerste Overeenkomst eindigt op 1 maart 1980. Welnu de ratificatieprocedure van de nieuwe Conventie is op verre na nog niet afgesloten. Wat méér is en wat België betreft, werd het wetsontwerp pas op 13 mei bij de Senaat neergelegd, dit wil zeggen méér dan twee maand nadat de nieuwe Conventie in werking had moeten treden. Het ontwerp vertoefde drie weken bij de Raad van State (21 maart - 9 april) die bij het ontwerp geen opmerkingen maakte.

De Minister verstrekt de volgende antwoorden en inlichtingen. Enerzijds zijn de interne akkoorden over de financiering en het beheer van de hulp die door de Gemeenschap wordt verleend en over de maatregelen die genomen moeten worden en de procedures die gevolgd moeten worden voor de toepassing van de Overeenkomst, eerst op 20 november 1979 gesloten en ondertekend. Anderzijds was er ook heel wat tijd nodig om de formele teksten nauwkeurig op te stellen, daar de onderhandelingen tot op het allerlaatste ogenblik vóór de ondertekening werden gevoerd. Wat in politieke termen werd overeengekomen diende nog in verdragsteksten in wederzijds overleg en akkoord te worden opgesteld. Op één maart 1980 werd de « Handelsregeling » van de nieuwe Conventie onmiddellijk van kracht met uitzondering van de « vrijwaringsmaatregelen » door de Gemeenschap of een Lid-Staat (art. 12). De ACS-landen hechten een groot belang aan de geest waarin de Gemeenschap zich dit recht voorbehoudt en de wijze waarop ze het zal uitoefenen. Het nieuwe artikel 13 bepaalt trouwens de procedure van voorafgaand overleg met de ACS-Staten ter zake. Op 17 juni 1980 heeft de EG-Raad bij reglement de vrijwaringsclausule in haar nieuwe versie uitvoerbaar gemaakt zodat ook het overlegmechanisme van het nieuwe artikel 13 tegelijkertijd van kracht is geworden. Het nieuwe, vijfde, Europees Ontwikkelingsfonds kan vanzelfsprekend nog niet in werking treden, te meer daar het vierde nog in volle uitvoering is, maar reeds werden een zeer groot aantal programmatiezendingen in ACS-landen gehouden ter voorbereiding van de activiteiten van het Vijfde Fonds. Een zelfde continuïteit en soepelheid blijkt b.v. ook uit het feit dat aan Senegal een voorschot van 18 miljoen ERE werd uitbetaald, op grond van het Stabex-systeem; dit voorschot werd opgenomen uit de kasmiddelen van het vierde Europees

La conjugaison de tous ces instruments de coopération permet d'apporter des réponses adéquates aux besoins des différents pays membres de cette Convention et cela en fonction de priorités qu'ils auront déterminées souverainement.

La véritable portée politique de la Convention de Lomé II c'est là qu'elle se trouve : elle illustre concrètement ce que peut être une approche concertée vers un nouvel ordre économique.

III. DISCUSSION

1. Questions préalables

Bien que les négociations relatives à la Convention qui devait faire suite à la Convention de Lomé I aient commencé dix-huit mois avant l'expiration de celle-ci, il a fallu attendre jusqu'au 31 octobre 1979 pour que la nouvelle Convention pût être signée. La première venait à expiration le 1^{er} mars 1980. Or, la procédure de ratification de la nouvelle Convention est encore loin d'être achevée. De plus, pour ce qui concerne la Belgique, le projet de loi d'approbation n'a été déposé au Sénat que le 13 mai, c'est-à-dire plus de deux mois après que la nouvelle Convention eût dû entrer en vigueur. Ce projet est resté trois semaines au Conseil d'Etat (21 mars - 9 avril), qui n'a formulé aucune observation à son sujet.

Le Ministre fournit les réponses et renseignements suivants. D'une part, les accords internes destinés à mettre au point le financement et la gestion des aides de la Communauté ainsi que les mesures à prendre et les procédures à suivre pour l'application de la Convention, n'ont été conclus et signés que le 20 novembre 1979. D'autre part, il a également fallu beaucoup de temps pour rédiger avec précision les textes eux-mêmes, étant donné que les négociations se sont poursuivies jusqu'au tout dernier moment avant la signature. Ce qui avait été convenu sur le plan politique devait encore être consigné dans des textes à rédiger en concertation et d'un commun accord. Le « régime des échanges » de la nouvelle Convention est entré en vigueur dès le 1^{er} mars 1980, à l'exception des « mesures de sauvegarde » prises par la Communauté ou par un Etat membre (art. 12). Les Etats ACP attachent beaucoup d'importance à l'esprit dans lequel la Communauté se réserve ce droit et à la manière dont elle l'exercera. Le nouvel article 13 fixe d'ailleurs à cet égard la procédure de consultation préalable avec les Etats ACP. Le 17 juin 1980, le Conseil de la CEE a, par voie de règlement, rendu exécutoire la clause de sauvegarde dans sa nouvelle version, de sorte que le mécanisme de consultation prévu à l'article 13 est entré simultanément en vigueur. Le nouveau Fonds européen de développement, le cinquième, ne peut évidemment pas encore fonctionner, d'autant moins que le quatrième est encore en pleine activité, mais d'ores et déjà un très grand nombre de missions de programmation ont été effectuées dans les pays ACP en vue de préparer la mise en œuvre du Cinquième Fonds. Cette continuité et cette souplesse se retrouvent, par exemple, dans le fait que le Sénégal a bénéficié d'une avance de 18 millions d'UCE, versée en application du système Stabex, mais prélevée sur la trésorerie du quatrième Fonds européen de Développe-

Ontwikkelingsfonds als compensatie voor de zware exportverliezen die dit land in 1980 heeft geleden door de slechte aardnotenongst. Bij de inwerkingstelling van de tweede Overeenkomst van Lomé zal dit kasvoorschot worden vergoed door het vijfde Europees Ontwikkelingsfonds.

De EG-Raad heeft anderzijds, en als tweede voorbeeld, het regime aanvaard dat van toepassing zal zijn op de invoer binnen de Gemeenschap van rum uit de ACS-landen volgens het Protocol nr. 5 van de nieuwe Conventie. Vanaf 1 juli 1980 zal een jaarlijkse groei der quotas ten behoeve van de Lid-Staten 18 pct. bedragen uitgezonderd door Groot-Brittannië dat een jaarlijkse aangroei met 40 pct. mag voorzien. (7 631 hl voor de Beneluxlanden voor de periode 1 juli 1980 - 30 juni 1981; 123 300 hl voor Groot-Brittannië. Beide cijfers als voorbeeld uit een vrijgesteld tariefcontingent van 178 300 hectoliter zuivere alcohol voor de Gemeenschap).

Op de vraag of de memorie van toelichting bij het wetsontwerp een gemeenschappelijke tekst is voor alle Parlement merkt de Minister op dat het Secretariaat-generaal van de Raad van de Gemeenschappen een gemeenschappelijke raam-tekst heeft uitgewerkt die door elke Regering kon worden aangepast aan de specifieke nationale belangen of bekommernissen.

2. Lomé I en Lomé II : wijzigingen in de preambule

De inleidende preambule van een Verdrag resumeert in enkele kernachtige zinnen de geest en de verwachtingen waarin de overeenkomstsluitende partijen hun onderhandelingen hebben afgesloten. Het lijkt uw verslaggever dan ook zinnig beide teksten naast elkaar te publiceren om er de nieuwe nuances en oriënteringen, na vijf jaar samenleven van te onderstrepen.

Preambule Lomé I

GELET op het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

VERLANGENDE in een geest van internationale solidariteit een nauwe en voortdurende samenwerking tot stand te brengen, op basis van volledige gelijkheid van de deelgenoten,

VASTBESLOTEN zich gezamenlijk meer in te zetten voor de economische ontwikkeling en de sociale vooruitgang van de ACS-Statens,

WENSENDE uitdrukking te geven aan hun wederzijdse wil om de tussen hun landen bestaande vriendschappelijke betrekkingen in stand te houden en te ontwikkelen volgens de beginselen van het Handvest der Verenigde Naties,

BESLOTEN hebbende de commerciële samenwerking tussen de ACS-Statens en de Gemeenschap, met inachtneming van hun onderscheiden ontwikkelingsniveaus, te bevorderen en daarvoor een vaste basis te garanderen overeenkomstig hun internationale verplichtingen,

ZICH BEWUST van het belang van de ontwikkeling van de samenwerking en het handelsverkeer tussen de ACS-Statens,

ment, et ce en compensation des lourdes pertes subies par ledit pays dans ses exportations d'arachides à cause de la mauvaise récolte de 1980. Lors de la mise en vigueur de la Convention de Lomé II, cette avance de trésorerie sera remboursée par le cinquième Fonds européen de Développement.

D'autre part, et c'est un second exemple, le Conseil de la CEE a accepté le régime qui s'appliquera aux importations de rum des pays ACP dans la Communauté, et ce par le Protocole n° 5 annexé à la nouvelle Convention. A partir du 1^{er} juillet 1980, les quantités des Etats membres augmenteront de 18 p.c. chaque année, sauf pour la Grande-Bretagne, qui peut prévoir une augmentation de 40 p.c. par an (7 631 hl pour les pays du Benelux pour la période du 1^{er} juillet 1980 au 30 juin 1981; 123 300 hl pour la Grande-Bretagne — ces deux chiffres étant cités à titre d'exemple et faisant partie d'un contingent de 178 300 hl d'alcool pur admis en franchise de droits de douane dans la Communauté).

La question ayant été posée de savoir si l'exposé des motifs du projet de loi est un texte commun à tous les Parlements, le Ministre signale que le Secrétariat général du Conseil des Communautés a établi un texte-cadre que chaque Gouvernement pourrait adapter en fonction de ses préoccupations ou intérêts nationaux spécifiques.

2. Lomé I et Lomé II : modifications apportées au préambule

Le préambule d'une Convention résume en quelques phrases concises l'esprit dans lequel les parties contractantes ont mené leurs négociations et ce qu'elles en attendaient. Aussi votre rapporteur croit-il utile de reproduire les deux textes l'un après l'autre pour mettre en relief les nuances et orientations nouvelles qui sont apparues après cinq années de coopération.

Préambule Lomé I

VU le traité instituant la Communauté économique européenne,

SOUICIEUX d'établir, sur une base d'une complète égalité entre partenaires, une coopération étroite et continue dans un esprit de solidarité internationale,

RESOLUS à intensifier en commun leurs efforts en vue du développement économique et du progrès social des Etats ACP,

SOUHAITANT manifester leur volonté mutuelle de maintenir et de développer les relations amicales existant entre leurs pays, suivant les principes de la Charte des Nations Unies,

DECIDES à promouvoir, compte tenu de leurs niveaux de développement respectifs, la coopération commerciale entre les Etats ACP et la Communauté et à lui garantir un fondement sûr conformément à leurs obligations internationales,

CONSCIENTS de l'importance que revêt le développement de la coopération et des échanges entre les Etats ACP,

VASTBESLOTEN een nieuw model van betrekkingen tussen ontwikkelde landen en ontwikkelingslanden tot stand te brengen, dat verenigbaar is met het in de internationale gemeenschap bestaande verlangen naar een meer rechtvaardige en meer evenwichtige economische orde,

GELEID door de wens de belangen van de ACS-Staten waarvan de economie in aanzienlijke mate afhankelijk is van de uitvoer van basisprodukten te vrijwaren,

VERLANGENDE de industriële ontwikkeling van de ACS-Staten te bevorderen door acties van uitgebreide samenwerking tussen deze Staten en de Lid-Staten van de Gemeenschap,

HEBBEN BESLOTEN de volgende Overeenkomst aan te gaan en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen :

Preambule Lomé II

GELET op het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, hierna « het verdrag » genoemd, en de Overeenkomst van Georgetown tot oprichting van de groep van Staten in Afrika, het Caraïbische gebied en de Stille Zuidzee;

VERLANGENDE op basis van volledige gelijkheid van de deelgenoten en in hun wederzijds belang hun nauwe en voortdurende samenwerking in een geest van internationale solidariteit te versterken;

VASTBESLOTEN gezamenlijk krachtiger inspanningen te leveren voor de economische ontwikkeling en de sociale vooruitgang van de ACS-Staten en zorg te dragen voor een groter welzijn van hun volkeren;

WENSENDE uitdrukking te geven aan hun wederzijdse wil om de tussen hun landen bestaande vriendschappelijke betrekkingen in stand te houden en te ontwikkelen volgens de beginselen van het Handvest der Verenigde Naties;

VASTBESLOTEN tot voortzetting en intensivering van hun inspanningen met het oog op de totstandbrenging van een model van betrekkingen tussen ontwikkelde landen en ontwikkelingslanden dat verenigbaar is met het in de internationale gemeenschap bestaande verlangen naar een meer rechtvaardige en meer evenwichtige nieuwe internationale economische orde;

BESLOTEN hebbende de commerciële samenwerking tussen de ACS-Staten en de Gemeenschap, met inachtneming van hun onderscheiden ontwikkelingsniveaus, te bevorderen en daarvoor een vaste basis te garanderen overeenkomstig hun internationale verplichtingen;

ZICH BEWUST van de noodzaak om de samenwerking en het handelsverkeer tussen de ACS-Staten te ontwikkelen alsmede van de bijzondere noodzaak de economische samenwerking en de ontwikkeling binnen en tussen de gebieden van de ACS-Staten te versnellen;

ZICH BEWUST van de bijzondere betekenis van de landbouw- en plattelandsontwikkeling in de ACS-Staten en van de noodzaak daarvoor een grotere inspanning te leveren;

RESOLUS à instaurer un nouveau modèle de relations entre Etats développés et Etats en voie de développement, compatibles avec les aspirations de la Communauté internationale vers un ordre économique plus juste et plus équilibré,

DESIREUX de sauvegarder les intérêts des Etats ACP dont l'économie dépend dans une mesure considérable de l'exportation de produits de base,

SOUCIEUX de promouvoir le développement industriel des Etats ACP par des actions de coopération élargie entre ces Etats et les Etats membres de la Communauté,

ONT DECIDE de conclure la présente Convention et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires :

Préambule Lomé II

VU le traité instituant la Communauté économique européenne, ci après dénommé « le traité », et l'accord de Georgetown instituant le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique;

SOUCIEUX de renforcer, sur la base d'une complète égalité entre partenaires et dans leur intérêt mutuel, leur coopération étroite et continue dans un esprit de solidarité internationale;

RESOLUS à intensifier en commun leurs efforts en vue du développement économique et du progrès social des Etats ACP, et d'assurer le mieux-être de leurs populations;

SOUHAITANT manifester leur volonté mutuelle de maintenir et de développer les relations amicales existant entre leurs pays, conformément aux principes de la Charte des Nations Unies;

RESOLUS à poursuivre et intensifier leurs efforts en vue de créer un modèle de relations entre Etats développés et Etats en développement, compatible avec les aspirations de la Communauté internationale à un nouvel ordre économique international plus juste et plus équilibré;

DECIDES à promouvoir, compte tenu de leurs niveaux de développement respectifs, la coopération commerciale entre les Etats ACP et la Communauté, et à lui garantir un fondement sûr conformément à leurs obligations internationales;

CONSCIENTS de la nécessité de développer la coopération et les échanges entre les Etats ACP dans leur ensemble et de la nécessité particulière d'accélérer la coopération et le développement économiques à l'intérieur des différentes régions des Etats ACP et entre celles-ci;

CONSCIENTS de l'importance particulière du développement agricole et rural des Etats ACP et de la nécessité d'intensifier les efforts dans ce but;

GELEID door de wens de belangen van de ACS-Staten waarvan de economie in aanzienlijke mate afhankelijk is van de uitvoer van basisprodukten, te vrijwaren *en hun hulpbronnen te ontwikkelen*;

VERLANGENDE de industriële ontwikkeling van de ACS-Staten te bevorderen door de samenwerking tussen deze Staten en de Lid-Staten *uit te breiden*;

ERKENNENDE dat moet worden voorzien in een *bijzondere behandeling voor de minst ontwikkelde ACS-Staten en in speciale maatregelen voor de niet aan zee grenzende en insulaire ACS-Staten ten einde deze te helpen hun specifieke moeilijkheden te overwinnen*;

ZICH BEWUST van de noodzaak om met het oog op de ontwikkeling van de ACS-EEG-samenwerking een geschikt mechanisme in het leven te roepen voor een zo ruim mogelijk overleg;

HEBBEN BESLOTEN de volgende Overeenkomst aan te gaan, en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen :

3. De samenwerking tussen de ACS-landen

Zoals hierboven werd aangestipt vermeldt de preambule van de Conventie « het akkoord van Georgetown tot oprichting van de Groep ACS-Staten ». Het loont de moeite deze zinsnede en de politieke realiteit die erin schuilt te onderstrepen. De bijzondere relatie tussen de EEG en de GASMM-landen eerst, de ACS-landen nadien heeft ook de banden tussen onze partners uit de ontwikkelingscontinenten aan een gesnoerd. Zonder daarom de solidariteit met de Groep der « 77 » te schaden, laat staan te verbreken, zijn zij derwijze naar elkaar toegroeid dat de nood en de wenselijkheid aan een meer intens verband aanleiding heeft gegeven tot de oprichting van een eigen ACS-groep. Men weet hoe zij zich bij de onderhandelingen als één groep met één stem en één woordvoerder hebben kunnen opstellen tot volwaardige onderhandelingspartner. In het licht van de *self-reliance*, van de samenwerking tussen de ontwikkelingslanden onderling, onderzoeken zij thans concrete vormen van onderlinge samenwerking. Dit is duidelijk gebleken uit de werkzaamheden van de Raad der ACS-Ministers die van 7 tot 10 juli te Montego Bay in Jamaica werd gehouden. Zo werd onder meer overleg gepleegd over : eigen inter-ACS financiële instellingen zoals een inter-ACS-Bank of een ACS-Investeringsbank; over « concrete en snel uitvoerbare » maatregelen om de handel tussen de ACS-landen onderling te bevorderen (door Togo werd voorgesteld een ACS-Handelskamer op te richten); met denkt eveneens aan een preferentiële ACS-handelszone en aan een aantal preferentiële handelsakkoorden tussen de ACS-Staten; over voedingsproblemen werd beslist na te gaan hoe bepaalde ACS-surpluslanden deficitair ACS-landen van basisvoedingsmiddelen zouden kunnen voorzien; inzake transportsamenwerking werd vooral gehandeld over luchttransport tussen de drie ACS-zones, over transitfaciliteiten voor ingesloten ACS-landen, over de eerbiediging van de internationale overeen-

DESIREUX de sauvegarder les intérêts des Etats ACP dont l'économie dépend dans une mesure considérable de l'exportation de produits de base *et de mettre en valeur leurs ressources*;

SOUCCIEUX de promouvoir le développement industriel des Etats ACP *par un accroissement de la coopération entre ces Etats et les Etats membres*;

RECONNAISSANT la nécessité de réserver un traitement particulier aux Etats ACP les moins développés et de prévoir des actions spécifiques pour les Etats ACP enclavés et insulaires afin de les aider à surmonter les difficultés spécifiques auxquelles ils sont confrontés;

CONSCIENTS de la nécessité de créer un mécanisme approprié pour établir les consultations les plus larges possibles en vue de développer la coopération ACP-CEE;

ONT DECIDE de conclure la présente Convention et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires :

3. La coopération entre les pays ACP

Comme il a été signalé ci-dessus, le préambule de la Convention fait référence à « l'accord de Georgetown instituant le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ». Il n'est pas sans intérêt d'attirer l'attention sur ce membre de phrase et sur la réalité politique qu'il implique. Les relations particulières entre la CEE et les pays EAMMA d'abord, les pays ACP ensuite, ont également resserré les liens entre nos partenaires des continents en voie de développement. Sans pour autant nuire à la solidarité avec le « Groupe des 77 », et moins encore la rompre, ces Etats se sont tellement rapprochés les uns des autres que l'opportunité, et même la nécessité de relations plus étroites entre eux les a amenés à créer leur propre groupe ACP. On sait comment, lors des négociations, ils ont réussi à se présenter en interlocuteur valable comme un seul groupe, dont le point de vue unanime était exprimé par un porte-parole unique. Dans une perspective de développement autogéré et de coopération entre les pays en voie de développement eux-mêmes, ces Etats étudient actuellement des modalités concrètes d'action commune. C'est ce qui ressort clairement des travaux du Conseil des Ministres ACP, qui s'est réuni du 7 au 10 juillet à Montego Bay (Jamaïque). Ainsi, ces Ministres se sont notamment concertés sur la création d'institutions financières propres, telles qu'une Banque inter-ACP ou une Banque d'investissement ACP; sur des mesures « concrètes et rapidement applicables » destinées à promouvoir le commerce entre les pays ACP (le Togo a proposé la création d'une Chambre de Commerce ACP); on a également envisagé l'établissement d'une zone commerciale préférentielle ACP et la conclusion d'un certain nombre d'accords commerciaux préférentiels entre les Etats ACP; en ce qui concerne les problèmes d'alimentation, il a été décidé d'examiner comment certains pays ACP disposant d'excédents pourraient approvisionner les pays déficitaires en denrées alimen-

komsten inzake wegvervoer en postverkeer en over de wenselijkheid een inter-ACS telecommunicatiesysteem op te zetten.

Een hechtere samenwerking tussen deze ontwikkelingslanden kan leiden tot een beter klimaat in de mondiale Noord-Zuiddialoog en tevens aanleiding zijn tot meer diepgaand overleg binnen de gemeenschappelijke instellingen van de Overeenkomst van Lomé II over wereldwijde vraagstukken in verband met de « nieuwe internationale economische orde ».

4. Nieuwe leden; uitbreiding van de Gemeenschap

De artikelen 185 en 186 bepalen in hoeverre de Overeenkomst open staat voor nieuwe partners uit de ontwikkelingscontinenten. Zo heeft Zimbabwe om toetreding tot de Overeenkomst verzocht onmiddellijk na de onafhankelijkheid. De onderhandelingen tot regeling van die toetreding zijn nu afgerond en het akkoord is op 29 oktober te Salisbury ondertekend. Zimbabwe werd inmiddels reeds als waarnemer toegelaten op de vergadering van de Ministeraad te Nairobi in mei 1980. De vraag kan echter gesteld worden waarom een Staat zoals Haïti uit de Caraïbische Zee, die reeds méér dan één jaar geleden om toetreding had verzocht, van lidmaatschap werd afgewezen. Deze Staat beantwoordt volledig aan de voorwaarden gesteld door artikel 186. Daarenboven zou een versterking van de samenwerking tussen de Staten uit het Caraïbische gebied de ganse zone ten goede komen en wellicht ook het Caricom, dat duidelijk in moeilijkheden verkeert, kunnen versterken. Tenslotte kan de vraag gesteld worden wat men doen zal met San Domingo aan de vooravond van de toetreding van Spanje tot de EEG.

De Minister antwoordt hierop het volgende :

In de loop van augustus 1977 hebben de Haïtiaanse autoriteiten hun aanvragen bij de Lid-Staten hernieuwd (de eerste demarches hadden in 1974 plaats) ten einde toe te treden tot de Conventie van Lomé.

Deze demarches maakten het echter niet mogelijk duidelijk uit te maken of Haïti wenste toe te treden tot de Eerste Lomé-Overeenkomst dan wel of het wou deelnemen aan de onderhandelingen die moesten uitlopen op het sluiten van de Tweede Overeenkomst van Lomé.

Eerst op 1 december 1978 werd de officiële aanvraag tot toetreding tot de Lomé-Overeenkomst gericht tot de heer H.D. Genscher, die op dat ogenblik het voorzitterschap van de EEG-Raad waarnam, ter gelegenheid van de heronderhandeling van deze Overeenkomst.

Tijdens de vergadering van het Coreper van 18 januari 1979 werd de Haïtiaanse aanvraag niet erg gunstig onthaald. De onderhandelingsrichtlijnen beperkten immers de geografische zone van de nieuwe conventie tot het deel van Afrika

taires de base; quant à la coopération dans le domaine des transports, il a surtout été question des transports aériens entre les trois zones ACP, de facilités de transit en faveur des pays ACP enclavés, du respect des conventions internationales en matière de transports routiers et de relations postales, ainsi que de l'opportunité de mettre sur pied un système de télécommunications inter-ACP.

Une collaboration plus étroite entre ces pays en voie de développement serait de nature à améliorer le climat du dialogue mondial Nord-Sud et à favoriser aussi une concertation plus approfondie, dans le cadre des institutions communes de la Convention de Lomé II, sur des problèmes de portée universelle du « nouvel ordre économique international ».

4. Nouveaux membres; élargissement de la Communauté

Les articles 185 et 186 déterminent les conditions dans lesquelles la Convention est ouverte à l'adhésion de nouveaux partenaires des continents en voie de développement. Ainsi le Zimbabwe a-t-il demandé son adhésion à la Convention dès après son accession à l'indépendance. Les négociations réglant les modalités de cette adhésion sont terminées et l'accord a été paraphé le 29 octobre, à Salisbury. Entretemps, le Zimbabwe a déjà été admis comme observateur à la réunion du Conseil des Ministres qui s'est tenue à Nairobi en mai dernier. On peut toutefois se demander pour quelle raison a été rejetée la candidature d'un Etat comme Haïti, bordant la mer des Caraïbes et qui avait déjà sollicité son adhésion il y a plus d'un an. Cet Etat remplit toutes les conditions prévues par l'article 186. En outre, une coopération plus intense entre les Etats de la région des Caraïbes profiterait à l'ensemble de celle-ci et permettrait sans doute aussi de renforcer le Caricom, qui se trouve manifestement dans une situation difficile. Enfin, on peut se demander quelle attitude on prendra à l'égard de Saint-Domingue, à la veille de l'adhésion de l'Espagne à la CEE.

A ce propos le Ministre répond ce qui suit :

Dans le courant du mois d'août 1977, les autorités haïtiennes ont renouvelé leurs demandes auprès des Etats membres (les premières démarches eurent lieu en 1974) en vue d'adhérer à la Convention de Lomé.

Ces démarches ne permettaient cependant pas de distinguer clairement si Haïti souhaitait accéder à la Convention de Lomé I ou participer aux négociations devant aboutir à la conclusion de la deuxième Convention de Lomé.

Ce n'est que le 1^{er} décembre 1978 que la demande officielle d'adhésion à la Convention de Lomé fut adressée à M. H.D. Genscher, Président en exercice du Conseil CEE, à l'occasion de la renégociation de cette Convention.

Lors de la réunion du Coreper du 18 janvier 1979, la demande haïtienne ne devait pas recevoir un accueil très favorable. En effet, les directives de négociation limitaient l'aire géographique de la nouvelle Convention à l'Afrique

ten zuiden van de Sahara voor de landen die de eerste Overeenkomst niet ondertekend hadden en die daartoe een aanvraag zouden indienen, behalve voor de LGO die tot de onafhankelijkheid zouden toetreden.

De meeste afvaardigingen wensten een precedent te voorkomen en werden in hun positie gesterkt door het uitblijven van reacties vanwege de groep ACS-Staten.

De ACS-Staten zijn namelijk op het Haïtiaanse verzoek niet ingegaan en het dossier is sinds 19 januari 1979 ongewijzigd gebleven.

Een tweede reeks vragen stelt zich in verband met de uitbreiding van de EEG zelf, meer bepaald de toetreding van Griekenland die vanaf 1 januari 1981 effectief wordt. Overleg met de ACS-landen is voorzien in de Overeenkomst wat betreft de aanpassing van de verschillende akkoorden van deze Overeenkomst. Welke zijn *in concreto* de gevolgen van deze toetreding voor bepaalde handelsvoordelen en het geheel der handelsrelaties van de EEG met de ACS-landen? Op welke wijze zal Griekenland een belangrijk aantal kwantitatieve beperkingen afbouwen die het vandaag nog toepast? Men denke hierbij ook aan douanerechten op koffie, cacao, tropisch hout, thee, specerijen... Is er in een overgangperiode voorzien? Welke is de weerslag van deze toetreding op de financiële hulpverlening en de verdeling hiervan tussen de Europese partners? Kan reeds een idee worden gevormd over analoge vraagstukken bij de verdere uitbreiding tot Portugal en Spanje?

De Minister antwoordt dat de Gemeenschap en de ACS-landen onderhandelingen zijn begonnen over de aanpassingen en de overgangsbepalingen die in de Overeenkomst moeten worden aangebracht om rekening te houden met de toetreding van Griekenland tot de Europese Gemeenschappen. Griekenland heeft immers de toezegging gekregen dat er in zijn handelsbetrekkingen met de Gemeenschap bepaalde overgangsregelingen zullen gelden zowel op het gebied van de tarieven als op andere gebieden. Daarom zullen analoge overgangsbepalingen aangenomen moeten worden ten aanzien van de partners die een voorkeursbehandeling genieten (o.m. de ACS-landen), want artikel 118 van de toetredingsakte bepaalt dat Griekenland aan derde landen geen gunstiger behandeling mag verlenen dan die welke van toepassing is op de Lid-Staten van de Gemeenschap.

Het aanvaarden van de voorkeursbehandeling die van toepassing is op de ACS-landen, betekent dat Griekenland zijn handelsverkeer zal moeten liberaliseren. Griekenland zal niet alleen de voorkeurstarieven t.a.v. de ACS-landen moeten toepassen, maar ook de kwantitatieve beperkingen en andere maatregelen met een vergelijkbaar resultaat afschaffen; dat alles zal binnen een termijn van 5 jaar moeten gebeuren.

Vooraf voor tropische produkten (koffie, tee, cacao, tropische houtsoorten) zal de openstelling van de Griekse markt ten bate komen van de ACS-landen, want Grieken-

land ten zuiden van de Sahara voor de landen die de eerste Overeenkomst niet ondertekend hadden en die daartoe een aanvraag zouden indienen, behalve voor de LGO die tot de onafhankelijkheid zouden toetreden.

La plupart des délégations voulaient éviter de créer un précédent et ont été renforcées dans leur position par l'absence de réactions du groupe des Etats ACP.

En effet, les Etats ACP ne donnèrent aucune suite à la demande haïtienne et le dossier est resté en l'état depuis le 19 janvier 1979.

Une autre série de questions se posent en ce qui concerne l'élargissement de la CEE elle-même, et plus spécialement l'adhésion de la Grèce, qui sera effective au 1^{er} janvier 1981. La Convention prévoit que les pays ACP seront consultés sur l'adaptation des différents accords qu'elle comporte. Quelles seront, concrètement, les conséquences de ladite adhésion quant à certains avantages commerciaux et pour l'ensemble des relations commerciales entre la CEE et les pays ACP? Comment la Grèce procédera-t-elle pour mettre fin à toute une série de restrictions quantitatives qu'elle applique encore aujourd'hui? A cet égard, il faut également songer aux droits de douane sur le café, le cacao, le bois des régions tropicales, le thé, les épices... A-t-on prévu une période transitoire? Quelle sera l'incidence de cette adhésion sur l'assistance financière et la répartition de celle-ci entre les partenaires européens? Peut-on déjà se faire une idée des problèmes analogues qui se poseront quand la Communauté sera, une fois de plus, élargie par l'adhésion du Portugal et de l'Espagne?

Le Ministre répond que des négociations viennent d'être engagées entre la Communauté et les Etats ACP en vue d'apporter à la Convention les adaptations et dispositions transitoires nécessaires pour tenir compte de l'adhésion de la Grèce aux Communautés européennes. Il est à noter en effet que la Grèce a obtenu de bénéficier de certains régimes transitoires dans ses relations commerciales avec la Communauté dans les domaines tarifaire et non tarifaire. C'est pourquoi des dispositions transitoires analogues devront être adoptées à l'égard des partenaires préférentiels de la Communauté (notamment les ACP), car l'acte d'adhésion stipule en son article 118 que la Grèce ne peut octroyer à un pays tiers un régime plus favorable que celui applicable aux Etats membres de la Communauté.

L'adoption de l'acquis communautaire à l'égard des pays ACP exigera de la Grèce une très large libéralisation des échanges. Elle devra non seulement appliquer les préférences tarifaires à l'égard des pays ACP, mais également abolir les restrictions quantitatives et mesures d'effet équivalent, le tout au bout d'un délai de cinq ans.

C'est surtout pour les produits tropicaux (café, thé, cacao, bois tropicaux) que l'ouverture du marché grec sera profitable aux ACP parce que la Grèce perçoit actuellement des

land int daarop thans hoge douanerechten (52,5 pct. voor cacao b.v.).

Door de toetreding van Griekenland wordt een tot dusver beschermde markt opengesteld voor de ACS-landen, die aldus hun aandeel op die markt kunnen verhogen. Er mag dan ook worden aangenomen dat een overgangs- en aanpassingsprotocol zonder veel moeilijkheden gesloten kan worden, zoals dat ook gebeurt voor de andere preferentiële handelspartners van de Gemeenschap.

Wat betreft de financiële en technische samenwerking zal het intern akkoord betreffende de financiering van de gemeenschapssteun gewijzigd moeten worden om rekening te kunnen houden met de bijdrage van Griekenland. Er zal hieromtrent een akkoord met Griekenland worden gesloten na 1 januari 1981.

De problemen die verband houden met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap, zijn door de instellingen van de Gemeenschap nog niet grondig bestudeerd.

5. Commerciële samenwerking en handelsregeling (titel I)

« La structure actuelle des exportations des Etats ACP vers la CEE est mauvaise et elle ne s'améliore pas » zou de heer Cl. Cheysson op 28 mei laatstleden gezegd hebben op een colloquium te Marseille. En inderdaad, niettegenstaande het preferentieel systeem opgezet door de Overeenkomst, daalt het aandeel van de ACS-landen niet alleen ten aanzien van de totale import van de Gemeenschap maar evenzeer ten aanzien van de import uit alle ontwikkelingslanden. Anderzijds nemen de ASC-landen een groeiend aandeel voor hun rekening van de totale export vanuit de Gemeenschap.

De cijfers liegen er niet om en de uitgebreide statistieken hierover die uw verslaggever ter beschikking heeft gesteld van de Commissies, kunnen op de griffie van de Senaat worden geraadpleegd. Wanneer men ervan uitgaat (zie de uitvoer de ACS-landen per produkt) dat ongeveer 30 pct. van hun uitvoer nu bestaat uit petroleum en hiervan afgeleide produkten zijn de cijfers nog meer bedenkelijk.

De ACS-onderhandelaars hebben niet nagelaten hierop te wijzen. Zij eisten dan ook een volledige en onvoorwaardelijke toegang voor hun produkten tot de EEG-markten en de afbouw van de EG-vrijwaringsclausule; een en ander ook als compensatie voor de erosie van de preferentiële behandeling van hun produkten door de algemene voorkeurtarieven en andere door de EEG afgesloten associatie- of handelsakkoorden. Zij zagen deze « vrije toegang » als een principieel standpunt waarop uitzonderingen (b.v. voor suiker) konden worden toegestaan. Die vrije toegang werd b.v. gevraagd voor veertigtal landbouwprodukten, waaronder een groot aantal echter niet valt onder het handelsverkeer met de Gemeenschap (olijfolie b.v.). Voor douanerechten werd de vrije toegang verkregen, zoals dat de regel is in de Overeenkomst, behalve voor bepaalde verse groenten waarvoor verminderingen zijn toegestaan.

droits de douane élevés (52,5 p.c. par exemple pour le cacao).

Dès lors, l'adhésion de la Grèce ouvrira aux Etats ACP un marché protégé jusqu'à présent et leur permettra d'augmenter leur part de ce marché. C'est ce qui permet de penser qu'il ne devrait pas y avoir de difficulté à conclure un protocole de transition et d'adaptation, de même que cela se fait pour les autres partenaires commerciaux préférentiels de la Communauté.

En matière de coopération financière et technique, l'accord interne concernant le financement de l'aide communautaire devra être modifié pour tenir compte de la contribution de la Grèce. Un accord à ce sujet interviendra avec la Grèce après le 1^{er} janvier 1981.

Quant aux problèmes posés par l'adhésion de l'Espagne et du Portugal à la Communauté, ils n'ont pas encore fait l'objet d'un examen détaillé au sein des instances communautaires.

5. Coopération commerciale et régime des échanges (titre I)

« La structure actuelle des exportations des Etats ACP vers la CEE est mauvaise et elle ne s'améliore pas. » Voilà ce qu'aurait déclaré M. Cl. Cheysson lors d'un colloque tenu à Marseille le 28 mai dernier. Et en effet, malgré le système préférentiel institué par la Convention, la part des pays ACP diminue non seulement dans l'ensemble des importations de la Communauté, mais aussi dans les importations en provenance de la totalité des pays en voie de développement. Par ailleurs, les Etats ACP absorbent une part croissante de toutes les exportations de la Communauté.

Les chiffres ne laissent aucun doute à cet égard. Les statistiques détaillées à ce sujet que votre rapporteur a mises à la disposition des Commissions, peuvent être consultées au greffe du Sénat. Si l'on tient compte du fait que quelque 30 p.c. des exportations des pays ACP (voir ces exportations par produit) consistent actuellement en fournitures de pétrole et de ses dérivés, les chiffres précités s'avèrent plus inquiétants encore.

C'est ce que les négociateurs ACP n'ont pas manqué de souligner. Aussi ont-ils réclamé un accès inconditionnel et illimité de leurs produits aux marchés de la CEE et la suppression de la clause de sauvegarde de la Communauté, ces deux mesures étant également conçues comme compensation de l'érosion du traitement préférentiel réservé à leurs produits, laquelle a pour causes la généralisation des tarifs préférentiels et la conclusion par la CEE d'autres accords d'association ou de commerce. Les négociateurs ACP ont fait de ce « libre accès » une question de principe, certaines dérogations pouvant cependant être consenties (par exemple, pour le sucre). Ils l'ont revendiqué par exemple pour une quarantaine de produits agricoles, dont on peut observer toutefois que bon nombre ne font pas l'objet d'échanges avec la Communauté (huile d'olive notamment). En matière de droits de douane, ils ont obtenu le libre accès comme il est de règle dans la Convention, sauf pour certains légumes frais, où ils ont obtenu des réductions.

Wat betreft de heffingen, de tijdschema's voor de export of de opgelegde minimumprijzen, zijn bijzondere regelingen opgesteld waardoor zij in het algemeen een gunstiger behandeling genieten dan derde landen. Vergeleken met Lomé I zijn verbeteringen toegestaan, o.m. voor rundsvlees en voor enkele andere landbouwprodukten.

Aangezien de Gemeenschap zich echter niet wou verbinden om op de ACS-Staten het stelsel toe te passen van de meest begunstigde geassocieerde natie, heeft zij aanvaard dat de ACS-Staten haar een niet minder gunstige behandeling zouden verlenen dan aan de ontwikkelde landen, voor zover die landen aan de ACS-Staten niet meer preferenties verlenen dan de Gemeenschap doet.

Over de vrijwaringsclausule waarbij de EEG in bepaalde gevallen de invoer uit een ACS-land kan verhinderen ontstond opnieuw een moeilijke negotiatie. Uiteindelijk werd de inroeping van deze clausule aan een aantal precondities onderworpen (zie o.m. art. 12).

Op de vraag van een lid of het waar is dat 99,5 pct. van de ACS-produkten vrij de Euromarkt binnen mogen, antwoordt de Minister dat dit in het kader van de gezamenlijke bepalingen betreffende het handelsverkeer inderdaad het geval is.

Tenslotte blijkt uit de handelsstatistieken dat het in elk geval niet de industrieprodukten zijn die een bedreiging zouden vormen voor de Gemeenschap.

Wat er ook van zij, mag gesteld worden dat de ACS-landen te weinig aandacht besteden én aan de handelspromotie én aan de investeringen. De heer Cheysson voegde eraan toe (zelfde colloquium te Marseille): « Le développement industriel est la clé de l'équilibre des échanges. »

6. De financiële hulpverlening (voornamelijk titel VII)

Bij elke vernieuwing of uitbreiding van de Associatie of de Conventie is het volume van de financiële hulpverlening één van de hoofdmomenten van de negotiatie. Zo bij Lomé II zoals het was bij Lomé I. Men zal zich herinneren dat bij de onderhandelingen over Lomé I de ACS-landen die toen als groep gemiddeld over een inkomen van 130 dollar per inwoner beschikten 8 000 miljoen ERE vroegen en er 3 444 bekwamen, hetzij 2,50 dollar per inwoner en per jaar. Vanuit een zelfde vertrekpunt en rekening houdend met het groeiend aantal Lid-Staten, de bevolkingsaanwas en de inflatie vroegen de ACS-landen ditmaal 11 000 miljoen ERE. De EEG stelde 5 107 voor die uiteindelijk, na de weigering van de ACS-onderhandelaren, met ongeveer 10 pct. werden verhoogd tot 5 607 waarvan 4 542 voor het Vijfde Europees Ontwikkelingsfonds. De ontgoocheling van de ACS-landen moge blijken uit Bijlage XLIII bij de Overeenkomst — een « primeur » in de geschiedenis van de Conventies — waarbij

En ce qui concerne les prélèvements, les calendriers d'exportations ou des prix minima à respecter, des régimes spéciaux leur ont été consentis qui leur donnent en général un traitement plus favorable que celui des pays tiers. Par rapport à Lomé I, des améliorations leur ont été accordées, notamment pour la viande bovine et quelques autres produits agricoles.

Mais comme la Communauté ne voulait pas s'engager à prévoir en faveur des Etats ACP le régime du pays associé le plus favorisé, elle a admis que les Etats ACP lui accordent un traitement non moins favorable que celui qu'ils accordent aux Etats développés, pour autant que ces Etats n'accordent pas aux Etats ACP des préférences plus larges que celles accordées par la Communauté.

La clause de sauvegarde qui, dans certains cas, permet à la CEE de s'opposer aux importations en provenance d'un pays ACP, a donné lieu, une fois de plus, à une négociation difficile. Finalement, le recours a été soumis à un certain nombre de conditions préalables (voir notamment l'article 12).

A la suite de la question d'un membre sur le bien-fondé de l'affirmation selon laquelle 99,5 p.c. des produits ACP auraient libre accès au marché européen, le Ministre confirme que, dans le cadre de l'ensemble des dispositions relatives aux échanges commerciaux, 99,5 p.c. des produits ACP ont effectivement libre accès au marché européen.

De toute façon, il ressort des statistiques commerciales que ce ne sont certainement pas les produits industriels qui pourraient constituer une menace pour la Communauté.

Quoi qu'il en soit, on peut dire que les pays ACP ne sont pas assez attentifs à la promotion commerciale, pas davantage aux investissements. Et M. Cheysson d'ajouter (au même colloque de Marseille): « Le développement industriel est la clé de l'équilibre des échanges. »

6. L'assistance financière (essentiellement le titre VII)

A chaque renouvellement ou élargissement de l'Association ou de la Convention, le volume de l'assistance financière est l'un des enjeux essentiels de la négociation. Il en fut ainsi pour Lomé II tout comme pour Lomé I. On se rappellera que, lors des négociations de Lomé I, les pays ACP, dont l'ensemble avait à l'époque un revenu moyen de 130 dollars par habitant, avaient sollicité une assistance de 8 000 millions d'UCE par an et qu'il ne leur en fut accordé que 3 444, soit 2,50 dollars par habitant et par an. Sur la même base et compte tenu du plus grand nombre d'Etats membres, de la croissance démographique et de l'inflation, les pays ACP ont demandé cette fois une assistance de 11 000 millions d'UCE. La CEE en a proposé 5 107, mais après le refus des négociateurs ACP, ce montant a été majoré de 10 p.c. environ et porté à 5 607, dont 4 542 pour le Cinquième Fonds européen de développement. La déception des Etats ACP s'est exprimée dans l'Annexe XLIII à la

de ACS-partners in een eenzijdige verklaring hun ongenoegen uitdrukken.

Van Europese, en wellicht ook Belgische, parlementaire zijde moeten ons twee politieke opmerkingen van het hart.

Vooreerst in verband met de 0,70 pct. overheidshulp voor de ontwikkelingssamenwerking. Indien alle EG-Lid-Statens dit objectief wilden onderschrijven en honoreren, met name landen zoals Duitsland, Engeland en Italië, dan zou het heel wat gemakkelijker zijn geweest de omvang van de financiële hulpverlening merkbaar te verhogen. En ten tweede, indien men alle verklaringen over een « Marshall-plan » voor de Derde Wereld, een speciaal « Derde-Wereld-programma » of een « Pact voor solidaire groei », die nogal opgang maken in de westerse politieke milieus, in toepassing wilde brengen telkens wanneer concrete onderhandelingen — zoals bij de hernieuwing van Lomé — aan de gang zijn, dan zouden wij iets méér geloofwaardig overkomen.

Wat er ook van zij, uw verslaggever heeft ten behoeve van de Commissies en van de Senaat bijliggend een overzicht willen geven van de financiële engagementen van de nieuwe Overeenkomst. Dit overzicht wordt gevolgd door een reeks andere gegevens over de financiële hulpverlening.

Overzicht van de financiële engagementen van Gemeenschap en Lid-Statens

Het totaal van de financiële hulp voor de ACS-landen bedraagt 5 227 miljoen ERE voor de rubrieken I en II en 5 607 miljoen ERE indien men er de rubrieken III en IV bijneemt. Men noteert dus dat een aantal verplichtingen slaan op financiële hulp aan de « landen en gebieden » met name nog niet onafhankelijke gebieden.

I. Het Vijfde Europees Ontwikkelingsfonds ontvangt 4 636 miljoen ERE (**) waarvan :

4 542 voor de ACS-Statens, met name : 2 928 in de vorm van subsidies (*), 504 in de vorm van speciale leningen, 280 in de vorm van risicodragend kapitaal, 550 in de vorm van STABEX-transfers (Titel II, hoofdstuk 1), 280 in de vorm van SYSMIN-financieringsfaciliteit (Titel III, hoofdstuk 1).

85 voor de « landen en gebieden », met name : 51 in de vorm van subsidies (*), 27 in de vorm van speciale leningen,

(*) Van deze subsidies wordt een bedrag van ten hoogste 175 m.ERE gereserveerd voor de rentesubsidies « art. 104 » (leningen van de Bank uit eigen middelen).

(**) Waarvan België 273,524 m.ERE of 5,9 pct. en 6 stemmen in het Comité van het EOF. Vergelijk : Nederland 343,064 m.ERE of 7,4 pct. en 8 stemmen; Italië « slechts » 533,140 m.ERE of 11,5 pct.

Convention — une « primeur » dans l'histoire des Conventions internationales — où les partenaires ACP ont manifesté leur mécontentement dans une déclaration unilatérale.

Sur le plan parlementaire européen, et sans doute également belge, nous ne pouvons faire sans formuler deux remarques d'ordre politique.

Et tout d'abord, en ce qui concerne les 0,70 p.c. d'aide publique à la coopération au développement. Si tous les pays de la CEE avaient eu la volonté de s'assigner cet objectif et d'agir en conséquence, notamment des Etats comme la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni et l'Italie, il aurait été bien plus facile d'augmenter sensiblement le volume de l'assistance financière. D'autre part, si l'on voulait effectivement donner suite à toutes les déclarations préconisant un « Plan Marshall » en faveur du Tiers Monde, un « Programme spécial Tiers Monde » ou un « Pacte de croissance solidaire », déclarations qui ont beaucoup de succès dans les milieux politiques occidentaux, chaque fois que les négociations concrètes sont en cours, comme pour le renouvellement de la Convention de Lomé, nous serions considérés comme un peu plus crédibles.

Quoi qu'il en soit, votre rapporteur a tenu à donner ci-dessous, à l'intention des Commissions et du Sénat, un aperçu des engagements financiers que comporte la nouvelle Convention. Cet aperçu sera suivi d'une série d'autres indications relatives à l'assistance financière.

Aperçu des engagements financiers de la Communauté et des Etats membres

Le montant total de l'assistance financière aux pays ACP s'élève à 5 227 millions d'UCE pour les rubriques I et II, ou à 5 607 millions d'UCE si l'on ajoute les rubriques III et IV. Il y a donc lieu de noter qu'un certain nombre d'engagements concernent l'assistance financière aux « pays et territoires », ce qui comprend par conséquent des territoires qui ne sont pas encore indépendants.

I. Le Cinquième Fonds européen de développement est doté d'un montant de 4 636 millions d'UCE (**), répartis comme suit :

4 542 destinés aux Etats ACP, dont : 2 928 sous forme de subventions (*), 504 sous forme de prêts spéciaux, 280 sous forme de capitaux à risques, 550 sous forme de transferts STABEX (Titre II, chapitre 1^{er}), 280 sous forme de facilité de financement SYSMIN (Titre III, chapitre 1^{er}).

85 destinés aux « pays et territoires », dont : 51 sous forme de subventions (*), 27 sous forme de prêts spéciaux, 7 sous

(*) Sur ces subventions, un montant maximum de 175 m.UCE est réservé pour le financement des bonifications d'intérêts mentionnées à l'article 104 (prêts accordés par la Banque sur ses ressources propres).

(**) dont, pour la Belgique 273,524 m. UCE, soit 5,9 p.c., avec 6 voix au Comité du FED. A titre de comparaison : Pays-Bas 343,064 m.UCE, soit 7,4 p.c., avec 8 voix; Italie « seulement » 533,140 m.UCE, soit 11,5 p.c.

7 in de vorm van risicodragend kapitaal, p.m. in de vorm van speciale financieringsfaciliteit (Besluit mijnbouwproducten).

9 voor de « landen en gebieden » in de vorm van transfers (Besluit systeem stabilisatie exportopbrengsten).

II. Leningen van de Bank uit eigen middelen : 700 miljoen ERE waarvan 685 voor de ACS-Staten (art. 91 en 92), 15 voor de « landen en gebieden ».

III. Volgens Bijlage XXI :

200 miljoen ERE bijkomende tussenkomsten van de Bank (leningen uit eigen middelen) voor mijnbouw- en energie-investeringen die van wederzijds belang zijn voor de Gemeenschap en een ACS-Staat.

IV. Werkingskosten van de Delegaties van de Commissie in de ACS-landen :

180 miljoen ERE. Deze kosten worden niet meer door de begroting van het Europees Ontwikkelingsfonds maar door de begroting van de Gemeenschap gedragen.

Dit overzicht geeft niet alle mogelijkheden weer. Men moge eraan toevoegen :

1^o Bijlage X van de Overeenkomst voorziet in een bijkomende financiering ten behoeve van de industriële samenwerking. Dit aan de hand van een binnen de negen maand op te stellen verslag met expertenstudie (zie Hoofdstuk « industriële samenwerking »).

2^o Artikels 96 en 97 over de « Cofinanciering ». Bedoeld worden hier gemeenschappelijke financieringen met andere, niet tot de Gemeenschap of de Lid-Staten behorende financiële instellingen, b.v. Arabische fondsen, Wereldbank, UNDP en andere...

3^o Bijlage VIII (in samenhang met Bijlage X) in verband met bijzondere investeringsakkoorden « wanneer de Gemeenschap en eventueel Europese ondernemingen aan de financiering ervan deelnemen ».

4^o Bijlage XI (bij artikel 82) « aanvullende speciale maatregelen om in sommige van deze Staten investeringen aan te trekken ». Het gaat hier over de minst ontwikkelde, niet aan zee grenzende en insulaire Staten.

5^o Artikel 76.2 dat handelt over onderzoek- en modelprojecten in de sector energie stelt in het vooruitzicht dat de middelen bedoeld in Titel VII (Financiële en Technische Samenwerking) zouden kunnen worden aangevuld « met andere financiële middelen » en het « beschikbaar stellen van overheids- en particulier kapitaal ».

6^o NGO-medefinanciering (zie afzonderlijk hoofdstuk).

7^o Voedselhulp (zie afzonderlijk hoofdstuk).

forme de capitaux à risques, p.m. sous forme de facilité de financement spéciale (Décision relative aux produits miniers).

9 sous forme de transferts pour les « pays et territoires » (Décision relative au système de stabilisation des recettes d'exportation).

II. Prêts accordés par la Banque sur ses ressources propres : 700 millions d'UCE dont 685 destinés aux Etats ACP (art. 91 et 92), 15 destinés aux « pays et territoires ».

III. Suivant l'Annexe XXI :

200 millions d'UCE d'interventions complémentaires de la Banque (prêts accordés sur ses ressources propres) en faveur d'investissements miniers et énergétiques d'intérêt commun pour la Communauté et un Etat ACP.

IV. Frais de fonctionnement des Délégations de la Commission dans les pays ACP :

180 millions d'UCE. Ces frais ne sont plus à charge du budget du Fonds européen de développement, mais du budget de la Communauté.

Cet aperçu n'indique pas toutes les possibilités. On peut y ajouter ceci :

1^o L'Annexe X à la Convention prévoit un financement complémentaire de la coopération industrielle, et ce sur la base d'un rapport à établir dans les neuf mois et assorti d'une analyse détaillée faite par des experts (voir le Chapitre « Coopération industrielle »).

2^o Les articles 96 et 97, relatifs au « Cofinancement ». Il s'agit en l'occurrence de financements communs, avec la participation d'autres institutions financières n'appartenant pas à la Communauté ni aux Etats membres. Par exemple, les Fonds arabes, la Banque mondiale, le PNUD, etc.

3^o L'Annexe VIII (à voir conjointement avec l'Annexe X), relative à des accords d'investissements spéciaux « lorsque la Communauté et éventuellement des entreprises européennes participent à leur financement ».

4^o L'Annexe XI (à l'article 82), relative « à des mesures particulières complémentaires afin d'attirer des investissements vers certains de ces Etats ». Il s'agit ici des Etats les moins développés, enclavés ou insulaires.

5^o L'article 76.2, qui a trait aux projets de recherche et aux projets expérimentaux dans le secteur de l'énergie, laisse entrevoir que les ressources visées au Titre VII (Coopération financière et technique) pourraient être complétées par « d'autres ressources financières » et par la « mobilisation de capitaux publics et privés ».

6^o Cofinancement ONG (voir le chapitre y relatif).

7^o Aide alimentaire (voir le chapitre y relatif).

Gereserveerde bedragen

Binnen het ensemble van deze financiële hulpverlening worden gereserveerd :

600 miljoen ERE (art. 133, § 2) voor de financiering van regionale en interregionale projecten.

200 miljoen ERE voor de ganse duur van de Conventie, waarvan een initiale dotatie van 60 miljoen ERE op basis van artikel 137 voor de « speedhulp ».

Voor de microrealisaties (art. 145/148) worden de bedragen genomen op artikel 95, eerste punt, letter *a*, eerste streepje (met name de 2 928 miljoen ERE), met dien verstande dat de tussenkomst maximum 150 000 ERE per project bedraagt.

Bijlagen

1. Stand van zaken in verband met het Vierde Europees Ontwikkelingsfonds.

2. Stand van de Belgische bijdragen, o.m. ten aanzien van de begroting 1980.

7. Microrealisaties en acties van de NGO's

Gezien de grote belangstelling voor kleine projecten enerzijds en voor de zogenaamde medefinanciering van NGO-projecten anderzijds heeft uw verslaggever verzocht om een nota waarin beide acties en hun wederzijdse wisselwerking tot uiting kan komen. Belangrijk is erop te wijzen dat de bedragen voor de medefinanciering van NGO-projecten als zodanig niet zijn ingeschreven in de begroting van het EOF maar op een bijzondere post van de begroting van de Europese Gemeenschap. Voor dergelijke projecten trouwens ligt het initiatief bij de NGO die het project indient. De microrealisaties hunnerzijds ontstaan op initiatief van een ACS-Staat, die het project indient bij het EOF (art. 145/148). Vanzelfsprekend kan desgevallend een ACS-Staat een NGO betrekken bij zijn initiatief. Hier volgt in elk geval de nota medegedeeld door de Minister van Buitenlandse Zaken.

1. De Overeenkomst van Lomé I bracht als nieuwheid de mogelijkheid dat het Europees Ontwikkelingsfonds tussenkomt in de microprojecten. Daartoe werd besloten ten einde een concreet antwoord te bieden voor de noden en wensen van de plaatselijke gemeenschappen.

De communautaire financiering mag slechts gebeuren als de ontvangende gemeenschap in natura of in geld een bijdrage aan het project levert en als ook de ACS-Staat deelneming garandeert. De tussenkomst van het Europees Ontwikkelingsfonds in elk microproject mag de 75 000 RE niet overschrijden.

2. Dit stelsel van financiering of deelname met drie bleef behouden in de Overeenkomst van Lomé II. Het maximum voor de tussenkomst van het Europees Ontwikkelingsfonds werd echter gebracht op 150 000 RE. In theorie moet de gezamenlijke bijdrage van de ACS-Staat en van de betrokken gemeenschap tenminste gelijk zijn aan de subsidie die

Montants réservés

Dans la masse totale de l'assistance financière sont réservés :

600 millions d'UCE (art. 133, § 2) pour le financement de projets régionaux et interrégionaux.

200 millions d'UCE pour toute la durée de la Convention, dont une dotation initiale de 60 millions d'UCE sur la base de l'article 137 pour « l'aide d'urgence ».

Pour les micro-réalisations (art. 145 à 148), les crédits sont prélevés sur les subventions prévues à l'article 95, point 1, lettre *a*, premier tiret (à savoir 2 928 millions d'UCE), étant entendu que l'intervention ne peut dépasser 150 000 UCE par projet.

Annexes

1. Situation actuelle en ce qui concerne le Quatrième Fonds européen de Développement.

2. Etat actuel des contributions belges, notamment au regard du budget de 1980.

7. Micro-réalisations et actions des ONG

Etant donné tout l'intérêt porté aux petits projets, d'une part, et à ce que l'on appelle le cofinancement de projets des ONG, d'autre part, votre rapporteur a demandé une note sur ces deux types d'actions et leurs effets réciproques. Il importe de souligner que les montants affectés au cofinancement de projets des ONG ne sont pas inscrits comme tels au budget du FED, mais à un poste spécial du budget de la Communauté européenne. L'initiative appartient d'ailleurs à l'ONG qui dépose le projet. Quant aux micro-réalisations, elles se font à l'initiative d'un Etat ACP, qui introduit le projet auprès du FED (art. 145 à 148). Il va de soi qu'un Etat ACP peut, le cas échéant, associer une ONG à son initiative. Voici, de toute façon, la note communiquée par le Ministre des Affaires étrangères.

1. La possibilité d'intervention du FED dans les micro-réalisations a été une innovation de la Convention de Lomé I. Elle a été décidée en vue de répondre de façon concrète aux besoins et aspirations des collectivités locales.

Le financement communautaire ne peut intervenir que si la collectivité bénéficiaire contribue au projet, en nature ou en argent, et si l'Etat ACP garantit également une participation. L'intervention du FED dans chaque micro-projet ne peut dépasser 75 000 UC.

2. Cette structure de financement ou de participation tripartite a été maintenue dans la Convention de Lomé II, le plafond de l'intervention du FED étant porté à 150 000 UC. En principe la contribution totale supportée par l'Etat ACP et la collectivité intéressée doit être au moins égale à la subvention demandée au FED. Mais alors que la première

zij vragen aan het Europees Ontwikkelingsfonds. Maar de eerste Overeenkomst voorzag slechts een basisbedrag van 20 MRE voor de financiering van dit experiment; het bedrag werd later verhoogd. Maar in de tweede Overeenkomst werd geen maximum vastgelegd: elke ACS-Staat moet in zijn indicatieve programma's de bedragen vermelden die hij voor deze vorm van financiering wil reserveren.

3. Als de ACS-Staten hun programma van microprojecten hebben opgesteld en de uitvoeringsmodaliteiten hebben afgesproken met de ontvangende plaatselijke gemeenschappen, staat het hun volledig vrij een beroep te doen op niet-gouvernementele organisaties voor de uitvoering van een of ander project. Het zijn de ACS-Staten die de uitvoeringsmodaliteiten voor elk project vaststellen; zij moeten enkel de toestemming krijgen van de plaatselijke afgevaardigde van de Commissie.

4. Buiten de door het Europees Ontwikkelingsfonds gefinancierde tussenkomsten om, kan de Commissie op basis van een post uit het budget van de Gemeenschappen ook tussenkomen in de financiering van door de niet-gouvernementele organisaties voorgestelde projecten in de ontwikkelingslanden in het algemeen (met inbegrip van de ACS-Staten), dit volgens bepaalde door de Raad in november 1977 vastgelegde criteria. Het eerste krediet werd op het budget ingeschreven op uitdrukkelijk verzoek van het Europees Parlement in 1976 (2,5 MRE); dat werd 4 MRE in 1977, 12 MRE in 1978 en 12,5 MRE in 1979.

5. Een der criteria voor het toelaten van een cofinanciering door de Commissie is dat het project moet beantwoorden aan de prioriteiten en noden van de bevolking van het ontvangende land.

Het is dus mogelijk dat een bepaald microproject in een ACS-Staat buiten de tussenkomst van het Europees Ontwikkelingsfonds om ook nog eens als project gecofinancierd wordt door de niet-gouvernementele organisaties en het budget van de Gemeenschappen.

In dat geval neemt de niet-gouvernementele organisatie het initiatief: zij moet zowel van de overheid van het betrokken land als van de Commissie goedkeuring krijgen voor haar project. Bij de hulp via het Europees Ontwikkelingsfonds is het echter de ACS-Staat die zelf prioriteiten vaststelt, projecten kiest en eventueel een beroep doet op een niet-gouvernementele organisatie om daaraan de uitvoering van het project toe te vertrouwen.

8. Indiening van de 2e ACS-EEG-Overeenkomst bij het GATT

Bijlage I van de Overeenkomst zegt:

« De partijen bij de Overeenkomst plegen met elkaar overleg wanneer de handelsbepalingen van de Overeenkomst in het kader van het GATT worden ingediend en behandeld. »

Convention ne prévoyait qu'un premier montant de 20 MUC pour financer cette expérience (montant qui a été majoré par la suite), dans la seconde Convention, il n'y a pas de plafond prévu, chacun des Etats ACP devant inscrire dans son programme indicatif les montants qu'il désire réserver à cette forme de financement.

3. Une fois que les Etats ACP ont arrêté leur programme de micro-réalisations et en ont défini les modalités d'exécution avec les collectivités locales qui en seront bénéficiaires, il leur est parfaitement loisible de faire appel à des ONG pour la mise en œuvre de l'un ou l'autre projet. C'est en effet aux Etats ACP qu'il appartient de fixer les modalités d'exécution de chacun de ces projets: ils doivent simplement obtenir l'accord du délégué de la Commission sur place.

4. En dehors des interventions financées par le FED, la Commission peut, sur base d'un article du budget des Communautés, intervenir dans le financement de projets présentés par les ONG dans les PVD en général (y compris les ACP) suivant certains critères qui ont été arrêtés par le Conseil en novembre 1977. Le premier crédit inscrit au budget l'a été sur la demande expresse du Parlement européen en 1976 (2,5 MUC); ce crédit est passé à 4 MUC en 1977, à 12 MUC en 1978 et à 12,5 MUC en 1979.

5. Parmi les critères retenus en vue de permettre un cofinancement de la Commission, il est stipulé que le projet doit être compatible avec les priorités et besoins de la population du pays bénéficiaire et être acceptable pour les autorités de ce pays.

Il est donc possible, dans un Etat ACP, que des micro-réalisations soient financées également sous forme de projets, en cofinancement par des ONG et le budget des Communautés en dehors de l'intervention du FED.

L'initiative dans ce cas revient à l'ONG, qui doit faire approuver son projet et par les autorités du pays concerné et par la Commission, tandis que dans le cadre du FED, c'est à l'Etat ACP qu'il appartient de fixer les priorités, les choix des projets et éventuellement l'appel à une ONG, s'il désire confier à celle-ci la mise en œuvre du projet.

8. Présentation de la 2^e Convention ACP-CEE au GATT

L'annexe I de la Convention stipule:

« Les Parties contractantes se consulteront à l'occasion de la présentation et de l'examen des dispositions commerciales auxquels il sera procédé dans le cadre du GATT. »

De Gemeenschap heeft een ontwerp van brief opgesteld voor de indiening van de Overeenkomst bij het GATT; dat ontwerp werd op 25 juni 1980 medegedeeld aan de ACS-Statens. De tekst van deze brief gelijkt sterk op die van de brief waarmee de eerste Overeenkomst werd ingediend bij het GATT in 1975.

De Gemeenschap wacht de reacties van de ACS-Statens af en vraagt kennis te krijgen van de tekst van de brief die de ACS-Statens in dit verband naar het GATT willen zenden.

9. STABEX- en SYSMIN-systemen

(Titel II, Hoofdstuk 1 (art. 23 tot 47) en
Titel III, Hoofdstuk 1 (art. 49 tot 56))

A. Het STABEX-systeem onder Lomé I - Balans

Op 2 juli laatstleden heeft de Commissie een laatste reeks beslissingen genomen in toepassing van de STABEX-voorzieningen onder Lomé I. Men gelieve hier deze beslissingen terug te vinden en tevens een vlugge eerste balans van het STABEX-systeem onder Lomé I.

De beslissingen van 2 juli brengen het geheel van de STABEX-stortingen tijdens de eerste Overeenkomst van Lomé op 375 miljoen rekeneenheden. Het geheel van de dotaties was vastgesteld op 380 miljoen ERE : de transfers waartoe werd besloten sluiten de toepassing van STABEX tijdens Lomé I praktisch af.

Hier volgt dan de lijst van de begunstigde landen, de laatste beslissingen, de produkten en de transferbedragen : Benin : katoen, niet-geklaard en niet-gekamd, 349 000 ERE; Kaapverdië : bananen, 420 000 ERE; Comoren : kruidnagels, 431 000 ERE; Dominica : bananen, 2 893 000 ERE; Gambia : grondnotenolie, 4 000 000 ERE, perskoeken van grondnoten, 1 026 000 ERE; Guinee-Bissau : grondnoten in de dop of gedopt, 2 481 000 ERE; Madagascar : vanille, 2 845 000 ERE; Mali : grondnoten in de dop of gedopt, 3 894 000 ERE; Oeganda : katoen, niet-geklaard en niet-gekamd, 3 807 000 ERE, thee, 3 093 000 ERE; Centraal-Afrikaanse Republiek : katoen, niet-geklaard en niet-gekamd, 3 847 000 ERE; Soedan : grondnoten in de dop of gedopt, 27 190 000 ERE; Swasiland : ijzererts, 4 366 000 ERE; Tsjaad : katoen, niet-geklaard en niet-gekamd, 2 665 000 ERE; Tonga : vanille, 59 000 ERE.

Bij het opmaken van de balans van STABEX gedurende de vijf jaren van Lomé I, stelt men vast dat de transfers van jaar tot jaar aanzienlijk uiteenliepen : 80 miljoen ERE in 1975, 37 in 1976, 34 in 1977, 164 in 1978 en 60 in 1979. Deze transfers kwamen ten goede aan 37 ACS-landen op 59, en betroffen 22 produkten.

Die eerste balans, die grondiger bestudeerd zou moeten worden om de economisch invloed van het systeem te beoordelen, geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen :

a) In tegenstelling met sommige vooruitzichten was de dotatie van STABEX voldoende om aan de aanvragen te

La Communauté a mis au point un projet de lettre de présentation de la Convention au GATT; ce projet a été communiqué le 25 juin 1980 aux Etats ACP. Le texte de cette lettre est très semblable à celui qui a présenté la première Convention au Gatt en 1975.

La Communauté attend les réactions des Etats ACP et demande à avoir connaissance du texte de la lettre que les Etats ACP se proposent d'envoyer au GATT dans ce même contexte.

9. Systèmes STABEX et SYSMIN

(Titre II, Chapitre 1^{er} (art. 23 à 47) et
Titre III, Chapitre 1^{er} (art. 49 à 56))

A. Le système STABEX sous Lomé I - Bilan

Le 2 juillet de cette année, la Commission a pris une dernière série de décisions en application des dispositions STABEX de la Convention de Lomé I. On voudra bien en trouver l'énumération ci-dessous ainsi qu'un premier bilan rapide de l'application du système STABEX sous Lomé I.

Les décisions du 2 juillet portent à un total de 375 millions d'unités de compte le total des versements au titre du STABEX pendant la première Convention de Lomé. La dotation totale prévue est de 380 millions d'UCE : les transferts qui viennent d'être décidés clôturent pratiquement l'application du STABEX pendant Lomé I.

Voici la liste des pays bénéficiaires, des dernières décisions, les produits couverts et le montant des transferts : Bénin : coton en masse, 349 000 UCE; Cap-Vert : bananes, 420 000 UCE; Comores : clous de girofle, 431 000 UCE; Dominique : bananes, 2 893 000 UCE; Gambie : huile d'arachide, 4 000 000 UCE; tourteaux d'arachides, 1 026 000 UCE; Guinée-Bissau : arachides en coques ou décortiquées, 2 481 000 UCE; Madagascar : vanille, 2 845 000 UCE; Mali : arachides en coques ou décortiquées, 3 894 000 UCE; Ouganda : coton en masse, 3 807 000 UCE, thé, 3 093 000 UCE; Centrafrique : coton en masse, 3 847 000 UCE; Soudan : arachides en coques ou décortiquées, 27 190 000 UCE; Swaziland : minerai de fer, 4 366 000 UCE; Tchad : coton en masse, 2 665 000 UCE; Tonga : vanille, 59 000 UCE.

En ce qui concerne le bilan du STABEX pendant les cinq années de Lomé I, on peut constater que les transferts ont varié assez considérablement d'une année à l'autre : 80 millions d'UCE en 1975, 37 en 1976, 34 en 1977, 164 en 1978 et 60 en 1979. Ces transferts ont profité à 37 Etats ACP sur 59, et ont concerné 22 produits.

Ce premier bilan, qui devra être approfondi notamment pour évaluer l'impact économique du système, appelle les remarques suivantes :

a) Contrairement à certaines prévisions, la dotation du STABEX a été suffisante pour faire face aux demandes; il

voldoen; er is zelfs wat overschot (5 miljoen ERE), dat overgedragen zal kunnen worden naar de STABEX van Lomé II.

b) De landen opgenomen in de lijst van de « minst ontwikkelde, dit wil zeggen de armste landen en degene die het meest gevoelig zijn voor koersschommelingen en natuurrampen, waren de belangrijkste begunstigden van het stelsel. Ook al maken zij slechts 40 pct. uit van de totale bevolking van de ACS-landen, toch hebben zij 67 pct. van de bedragen bekomen. Het moet worden onderstreept dat de stortingen voor die landen niet terug te betalen giften zijn. Meer in het bijzonder de landen van het Soedan-Sahelgebied hebben 46 pct. van de totale transfers bekomen (172 miljoen ERE).

c) Voor sommige landen zijn de STABEX-stortingen van fundamenteel belang, aangezien zij hoger liggen dan de financieringen van het Europees Ontwikkelingsfonds (Mauritanië, Senegal en Swaziland).

d) De beslissingen worden vlug genomen; gemiddeld gebeurt dat binnen vijf maanden na het verval van de termijn om aanvragen in te dienen.

Per produkt werd voor grondnoten de hoogste bijdrage betaald (71,3 miljoen ERE of 18,4 pct. van het totaal), gevolgd door grondnotenolie (68 miljoen, en indien men de perskoeken eraan toevoegt heeft de sektor van de grondnoten ongeveer 150 miljoen bekomen). Daarop volgen ijzererts (61,8 miljoen), katoen (43,3 miljoen), onbewerkt hout (38,9 miljoen), sisal (20,6 miljoen), koffie (14,5 miljoen), enz.

B. Het STABEX-systeem onder Lomé II

Het systeem wordt verstevigd : een aantal produkten wordt aan de lijst toegevoegd, de voorwaarden voor interventie en terugbetaling worden verbeterd en de budgettaire enveloppe wordt verhoogd. Tevens wordt het systeem nog beter toegankelijk gemaakt voor de 35 minst ontwikkelde ACS-Staten.

C. Het SYSMIN-systeem, de mijnbouwprodukten en de energie

Nagenoeg een half miljard Europese rekeneenheden zullen tijdens de nieuwe Overeenkomst worden aangewend voor de bevordering van de mijnbouw over de korte en de langere termijn in de ACS-Staten. Men vergeet niet dat twee derde van de EG-grondstoffen uit de ontwikkelingslanden afkomstig zijn, waarvan 50 pct. uit de ACS-Staten. Er moet dringend iets worden ondernomen om de investeringsstroom naar de ACS-landen weer op dreef te brengen. Dit is het wederzijds belang dat ten grondslag ligt van het nieuwe systeem en zijn financiering.

280 miljoen ERE worden voorzien voor acties op korte termijn (eerste luik van het systeem) met het oog op de beveiliging van het potentieel aan mijnbouwproductie voor zover het bedreigd zou worden door politieke accidenten of door het plots teruglopen van de exportopbrengsten. In een tweede luik worden 200 miljoen ERE uit de openbare hulpverlening voorzien ten bate van de ontwikkeling op halflange en lange termijn van het mijnbouwpotentieel.

reste même un petit reliquat (5 millions d'unités de compte) qui pourra être reversé sur le STABEX de Lomé II.

b) Les pays classés dans la liste des « moins développés », c'est-à-dire les plus pauvres et les plus vulnérables aux fluctuations des cours et aux catastrophes naturelles, ont été les principaux bénéficiaires du système. Même s'ils représentent environ 40 p.c. de la population globale des ACP, ils ont obtenu les 67 p.c. des versements, et il faut souligner que ces versements ont, à leur égard, le caractère de dons (non remboursables). En particulier, les pays de la zone soudano-sahélienne ont obtenu les 46 p.c. de l'ensemble du transfert (172 millions d'UCE).

c) Pour certains pays, les interventions du STABEX sont fondamentales, car elles ont même dépassé le volume des financements du FED (Mauritanie, Sénégal, Swaziland).

d) Les décisions sont rapides; en moyenne, elles interviennent dans les cinq mois après l'échéance du délai pour l'introduction des demandes.

Par produit, c'est l'arachide qui a provoqué le plus d'interventions (71,3 millions d'unités de compte, correspondant à 18,4 p.c. du total), suivie par l'huile d'arachide (68 millions; si on y ajoute les tourteaux, le secteur de l'arachide a obtenu 150 millions). Viennent ensuite le minerai de fer (61,8 millions), le coton (43,3), le bois brut (38,9), le sisal (20,6), le café (14,5), etc.

B. Le système STABEX sous Lomé II

Le système est renforcé : un certain nombre de produits sont ajoutés à la liste, les conditions d'intervention et de remboursement sont améliorées et l'enveloppe budgétaire est majorée. En même temps, le système est rendu encore plus facilement accessible aux 35 Etats ACP les moins développés.

C. Le système SYSMIN, les produits miniers et l'énergie

Près d'un demi-milliard d'unités de compte européennes seront affectées pendant la durée de validité de la nouvelle Convention à la promotion de l'industrie minière à court et à moyen terme dans les pays ACP. Il ne faut pas perdre de vue que les deux tiers des matières premières de la CEE proviennent des pays en voie de développement, et 50 p.c. de ces deux tiers des Etats ACP. Des initiatives s'imposent d'urgence afin de ranimer le mouvement des investissements vers ces pays. Tel est l'intérêt réciproque qui se trouve à la base du nouveau système et de son financement.

280 millions d'UCE sont prévus pour mener des actions à court terme (premier volet du système) en vue de sauvegarder le potentiel de production minière dans la mesure où il serait menacé par des accidents politiques ou par une baisse soudaine du produit des exportations. Dans un second volet, 200 millions d'UCE provenant de l'aide publique sont prévues en faveur du développement à moyen et à long terme du potentiel minier.

Het eerste luik wil a.h.w. een verzekeringsfonds voor de mijnbouw en zijn exportopbrengsten op de been brengen terwijl het tweede de investeringen in deze sector (met een hoofdaccent op de energiegrondstoffen) wil aanmoedigen en aantrekken. Inzake energie gaat de hoofdaandacht vanzelfsprekend naar de nieuwe en vernieuwbare energiebronnen.

Hier weze even gewezen op een aanpak die gedeeltelijk te maken heeft met de energie en deels met de plattelandsontwikkeling. Inderdaad voorziet het artikel 76, 2°, in de bevordering van projecten, met inbegrip van onderzoeks- en experimentele projecten, voor energievoorziening op het platteland. Hiervoor wordt op een andere plaats in de Overeenkomst ook bepaald dat ook andere financiële en technische hulpmiddelen zullen worden opgespoord en desgevallend aan cofinanciering zal worden gedaan.

10. Industriële samenwerking (titel V en bijlage X)

Vanzelfsprekend hechten de ACS-Staten een uitzonderlijk belang aan de bevordering van hun industrialisering. De oprichting van een Centrum voor industriële samenwerking onder Lomé I beantwoordde niet aan hun verwachtingen. Daarom ging hun hoofdaandacht nu naar een « Fonds » ter bevordering van deze industrialisering. Uiteindelijk werd overeengekomen dat de partners binnen de negen maand na de ondertekening van de Overeenkomst samen zouden overleggen op welke wijze kan worden tegemoetgekomen aan de verzuchting aangepaste financieringsmiddelen op te zetten voor het bevorderen van industriële initiatieven. De Minister verschaft een nota over de stand van zaken in verband met dit « Fonds ».

Bij de onderhandelingen over de nieuwe Overeenkomst van Lomé hebben de ACS-Staten en de Lid-Staten de noodzaak erkend om bijkomende financiële middelen aan te wenden voor de industriële ontwikkeling van de ACS-staten.

De Gemeenschap en de ACS-Staten zijn overeengekomen samen een omstandige studie te maken van de mogelijkheden om bijkomende financiële bronnen aan te boren. Krachtens de verklaring moet de studie worden uitgevoerd « binnen een zo kort mogelijke tijdsspanne » die niet langer mag duren dan negen maanden na de ondertekening van de Overeenkomst, dat wil zeggen in juli 1980.

De Gemeenschap en de ACS-Staten zijn dan ook overeengekomen ieder 3 of 4 zelfstandige deskundigen aan te wijzen; de Gemeenschap heeft dat gedaan op 27 maart 1980, de ACS-Staten op 15 april 1980.

De Gemeenschap heeft de drie volgende personaliteiten afgevaardigd :

— De heer Carli, gewezen gouverneur van de Bank van Italië, thans Voorzitter van Cofindustria.

— De heer Duisenberg, Monetair Fonds, gewezen Minister van Financiën van Nederland, thans Ondervoorzitter van de Centrale Rabo Bank.

Le premier volet vise en quelque sorte à créer un fonds d'assurance pour l'industrie minière et le produit de ses exportations, tandis que le second a pour but d'encourager et d'attirer les investissements dans ce secteur (l'accent étant essentiellement mis sur les matières premières énergétiques). En matière d'énergie, il est évident que l'effort se concentre principalement sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables.

Il convient de signaler en passant une approche basée en partie sur les problèmes énergétiques et en partie sur le développement rural. En effet, l'article 76, 2°, prévoit l'aide relative à des programmes, y compris des projets de recherche et expérimentaux, destinés à assurer l'approvisionnement des zones rurales en énergie. A cet égard, la Convention prévoit par ailleurs que d'autres ressources financières et techniques seront recherchées et que, le cas échéant, il y aura cofinancement.

10. Coopération industrielle (titre V et annexe X)

Les Etats ACP attachent évidemment une importance exceptionnelle à la promotion de leur industrialisation. Or, la création d'un Centre de coopération industrielle dans le cadre de la Convention Lomé I n'a pas répondu à leurs espoirs. C'est pourquoi les Etats ACP ont maintenant porté essentiellement leur attention sur la création d'un « Fonds » destiné à promouvoir leur industrialisation. Finalement, il a été convenu que, dans les neuf mois de la signature de la Convention, les partenaires examineraient ensemble de quelle manière on pourrait donner suite au souhait de mobiliser des ressources financières adéquates en vue de la promotion d'initiatives industrielles. Le Ministre communique une note sur l'état actuel de la question de ce « Fonds ».

Lors des négociations de la nouvelle Convention de Lomé, les Etats ACP et les Etats membres ont reconnu la nécessité de mobiliser des ressources financières complémentaires aux fins du développement industriel des Etats ACP.

La Communauté et les Etats ACP sont convenus d'entreprendre en commun une étude détaillée des possibilités de ressources financières supplémentaires. Aux termes de la déclaration, cette étude doit être réalisée « dans un laps de temps aussi bref que possible » et qui ne doit pas dépasser une période de neuf mois après la signature de la Convention, c'est-à-dire en juillet 1980.

Dans ces conditions, la Communauté ainsi que les Etats ACP sont convenus de désigner chacun 3 ou 4 experts indépendants; la Communauté l'a fait le 27 mars 1980, les Etats ACP le 15 avril 1980.

La Communauté a délégué les trois personnalités suivantes :

— M. Carli, ancien gouverneur de la Banque d'Italie, actuellement Président de Cofindustria.

— M. Duisenberg, Fonds monétaire, ancien Ministre des Finances des Pays-Bas, actuellement Vice-Président de la « Centrale Rabo Bank ».

— De heer Dromer, Voorzitter van het ACS-comité in het CNPF, gewezen Ondervoorzitter van de « Banque nationale » te Parijs, thans President-Directeur-Generaal van de « Banque internationale de l'Afrique occidentale ».

De ACS-Staten van hun kant hebben vier personaliteiten aangewezen :

— Professor H.M.A. Onitri, Directeur in het « Nigerian Institute of Social and Economic Research » en Directeur van de Centrale Bank in Nigeria.

— Dr. V. Richardson, vroeger tewerkgesteld in de « Banque de développement des Caraïbes » en thans belast met de industriële ontwikkeling in het kader van de ONUDI.

— De heer S. Siwatibau, Directeur-Generaal van de Centrale Bank van de Fidji-eilanden en thans gedetacheerd bij het IMF als plaatsvervangend Directeur-Generaal.

— Citoyen Kazadi Membu, President Directeur-Generaal van de « Société Zaïroise de Financement du Développement ».

De eerste vergadering van de deskundigen kon ongelukkig genoeg pas op 23 juni 1980 te Brussel worden gehouden en voor het ogenblik heeft zij tot geen enkele mededeling geleid.

De vervaldag van 31 juli is overschreden. Alles wijst erop dat het verslag eerst in januari 1981 af zal zijn.

11. Mensenrechten — Sociale en culturele samenwerking

In haar Memorandum over de vernieuwing van de Overeenkomst stelde de Commissie voor dat op een of andere wijze in de nieuwe Conventie zou worden gerefereerd naar de eerbied en de bescherming van de mensenrechten, minstens de meest fundamentele. In de schoot van de Raad kon ter zake geen overeenstemming worden bereikt, evenmin trouwens als aan de zijde van de ACS-partners. Uiteindelijk werd dit delicate debat afgerond door éézijdige verklaringen afgelegd door elk van de Voorzitters en door de vertegenwoordiger van de Commissie, bij de ondertekening van de Overeenkomst. Men gelieve in bijlage II hierna de integrale tekst van deze verklaringen te vinden.

De Commissie had ook voorgesteld dat op een aangepaste wijze zou worden gerefereerd naar de eerbiediging van een aantal minimumnormen inzake arbeidsvoorwaarden. Ook dit debat leek voorbarig.

Maar voortbouwend op een parlementair initiatief genomen binnen de schoot van de Paritaire Commissie en de Raadgevende Assemblée werd bij de Overeenkomst als « Bijlage XV » een Gemeenschappelijke Verklaring aanvaard ten voordele van de « gastarbeiders » respectievelijk uit de ACS-Staten of de Lid-Staten. Vooral de ACS-landen zochten en bekwamen dat bepaalde vormen van discriminatie zouden worden afgebouwd in de EG-Lid-Staten ten aanzien van bepaalde ACS-burgers inzake arbeidsvoorwaarden, arbeidsvergoedingen en sociale zekerheid. Vanzelfsprekend voor zover zij op een wettelijke wijze zijn aangeworven en

— M. Dromer, Président du Comité ACP au CNPF ancien Vice-Président de la Banque nationale de Paris, actuellement Président-directeur général de la Banque internationale de l'Afrique occidentale.

Les Etats ACP ont pour leur part désigné quatre personnalités :

— Professeur H.M.A. Onitri, Directeur au « Nigerian Institute of Social and Economic Research », et Directeur de la Banque centrale au Nigeria.

— Dr. V. Richardson, anciennement en poste à la Banque de développement des Caraïbes et actuellement chargé du développement industriel dans le cadre de l'ONUDI.

— M. S. Siwatibau, Directeur général de la Banque centrale des Iles Fidji et actuellement détaché au FMI au poste de Directeur général suppléant.

— Citoyen Kazadi Membu, Président-Directeur général de la Société Zaïroise de Financement du Développement.

La première réunion des experts n'a malheureusement pu se tenir à Bruxelles que le 23 juin 1980 et n'a pour le moment donné lieu à aucune communication.

L'échéance du 31 juillet a été dépassée. Tout indique que le rapport ne pourra être terminé qu'au mois de janvier 1981.

11. Droits de l'Homme — Coopération sociale et culturelle

Dans son Mémoire sur le renouvellement de la Convention, la Commission a proposé que, sous une forme ou l'autre, la nouvelle Convention comporte une référence au respect et à la protection des droits de l'homme, du moins des plus fondamentaux. On n'est toutefois pas parvenu à un accord sur ce point au sein du Conseil, ni d'ailleurs dans le groupe des ACP. Finalement, le débat sur cette question délicate s'est terminé par des déclarations unilatérales faites par chacun des Présidents et par le représentant de la Commission lors de la signature de la Convention. On trouvera le texte intégral de ces déclarations à l'Annexe II.

La Commission avait également proposé que la Convention fasse référence en termes appropriés au respect d'un certain nombre de normes minimales quant aux conditions de travail. Sur ce point aussi, un débat a paru prématuré.

Néanmoins, dans le prolongement d'une initiative parlementaire prise au sein de la Commission paritaire et de l'Assemblée consultative, une Déclaration commune a été adoptée en faveur des travailleurs étrangers originaires respectivement des pays ACP et des Etats membres de la CEE, déclaration qui constitue l'Annexe XV à la Convention. Ce sont surtout les pays ACP qui ont demandé et obtenu la suppression de certaines formes de discrimination dans les Etats membres de la CEE à l'égard de certains ressortissants des pays ACP en ce qui concerne les conditions de travail, les rémunérations et la sécurité sociale. Pour autant,

tewerkgesteld. Deze verbintenis wordt door de ACS-Staten beschouwd als een van de voorname, realistische en pragmatische conclusies van de onderhandelingen.

Verder reikte het door sommige voorgestelde « sociale hoofdstuk » niet. Evenmin raakten de voorstellen inzake culturele samenwerking, zelfs niet in de optiek « cultuurontwikkeling », van de grond.

12. De 35 minst ontwikkelde ACS-Staten (titel VIII)

Zoals in de preambule in uitzicht wordt gesteld bevat de nieuwe Overeenkomst ditmaal een speciale titel waarin enerzijds deze Staten worden aangeduid alsmede de wijze waarop in de toekomst een ACS-Staat in aanmerking komt voor de bijzondere maatregelen ten gunste van deze categorie, en waarin anderzijds alle artikelen van de Overeenkomst worden opgesomd, die de extra-voorzieningen vermelden ten gunste van deze landen. Meer dan 20 artikelen komen aan deze bekommernis tegemoet. Zo b.v. artikelen 46 en 47 voor het STABEX-systeem, artikel 53, 2de lid, voor het SYSMIN-systeem, artikel 82 voor de industriële samenwerking, artikel 90 voor de landbouw en het platteland, artikel 106 voor de financiële en technische samenwerking en artikel 107 voor de schuldenlast.

13. Landbouw- en plattelandontwikkeling. Voedselhulp

Op uitdrukkelijk verzoek van de ACS-Staten werd een nieuw hoofdstuk over de landbouw en de plattelandontwikkeling in de Conventie opgenomen (Titel VI - art. 83/90). Aangezien deze aspecten van de ontwikkelingssamenwerking tot nog toe in de Noord-Zuiddialoog eerder werden verwaarloosd, krijgt dit hoofdstuk vooral een politieke en symbolische betekenis. Voor het afrikaanse continent, dat een groeiend deficit kent aan basisvoedsel, kan het de aanloop worden voor een voluntaristische aanpak. Moet hieraan toegevoegd worden dat deze visie ook nauw aansluit bij de ontwikkelingsstrategie die voorrang verleent aan de eerste levensbehoeften en aan de noden van de basisgemeenschappen? *In concreto* heeft heel dit debat geleid tot de instelling (art. 88) van een « Technisch Centrum van samenwerking voor de landbouw en het platteland » dat onder de voogdij zal komen te staan van het Comité van Ambassadeurs. Men gelieve hierbij een nota te vinden van de Minister van Buitenlandse Zaken i.v.m. dit nieuw Centrum.

De ACS-landen zochten eveneens meer zekerheid en veiligheid inzake voedselhulp. De vraag kan immers gesteld worden op welke wijze de Gemeenschap bijdraagt tot het plan inzake voedselveiligheid voor Afrika en op welke wijze de Lid-Staten hun acties ter zake coördineren met deze van de Gemeenschap (zie o.m. de Elfde FAO-Regionale Conferentie voor Afrika die onlangs te Lomé bijeenkwam).

bien entendu, qu'ils aient été recrutés et occupés conformément à la loi. Cet engagement est considéré par les pays ACP comme l'un des résultats essentiels, réalistes et pragmatiques des négociations.

Le « chapitre social » que certains avaient proposé ne va pas plus loin. Les propositions en matière de coopération culturelle n'ont pas pu davantage aboutir à un début de réalisation, même pas dans le cadre du « développement culturel ».

12. Les 35 Etats-ACP les moins développés (titre VIII)

Comme l'annonce le préambule, la nouvelle Convention comporte cette fois un Titre spécial qui, d'une part, donne la liste de ces Etats et détermine les conditions qu'un Etat ACP devra désormais remplir pour pouvoir bénéficier des mesures spéciales applicables à ladite catégorie de pays, et, d'autre part, énumère tous les articles de la Convention qui contiennent les dispositions spécifiques en faveur de ces pays. Plus de 20 articles concrétisent cette préoccupation. Il y a notamment les articles 46 et 47 relatifs au système STABEX, l'article 53, alinéa 2, qui concerne le système SYSMIN, l'article 82 relatif à la coopération industrielle, l'article 90 pour l'agriculture et les zones rurales, l'article 106 qui vise la coopération financière et technique, et l'article 107 qui a trait au problème de l'endettement.

13. Développement agricole et rural. Aide alimentaire

C'est à la demande expresse des Etats ACP qu'un nouveau chapitre concernant l'agriculture et le développement a été inséré dans la Convention (Titre VI - art. 83-90). Comme ces aspects de la coopération au développement avaient été plutôt négligés jusqu'ici dans le dialogue Nord-Sud, ce chapitre prend surtout une signification politique et symbolique. Pour le continent africain, de plus en plus déficitaire en alimentation de base, il pourrait fournir l'occasion d'une approche volontariste des problèmes. Faut-il ajouter que cette vue des choses a aussi l'avantage de concorder parfaitement avec la stratégie du développement qui donne priorité aux nécessités vitales élémentaires et aux besoins des communautés de base? Concrètement, tout ce débat s'est conclu par l'institution (art. 88) d'un « Centre technique de coopération agricole et rurale », qui relèvera de la tutelle du Comité des ambassadeurs. On trouvera dans le présent rapport une note du Ministre des Affaires étrangères au sujet de ce nouveau Centre.

Les Etats ACP ont également souhaité plus de certitude et de sécurité en matière d'aide alimentaire. On peut en effet se demander de quelle manière la Communauté participe au plan de sécurité de l'approvisionnement alimentaire de l'Afrique et comment les Etats membres coordonnent leurs actions à cet égard avec celles de la Communauté elle-même (voir notamment la Onzième Conférence régionale de l'OAA pour l'Afrique, qui s'est tenue récemment à Lomé).

Nota van de Minister over het Technisch Centrum voor landbouwsamenwerking en plattelandsontwikkeling

Bij de onderhandelingen over de tweede Overeenkomst van Lomé, werd op verzoek van de ACS-Staten overeengekomen een Technisch Centrum voor landbouwsamenwerking en plattelandsontwikkeling op te richten. Krachtens artikel 88 van de Overeenkomst moet het centrum de band vormen tussen de instellingen voor landbouwkundig onderzoek in de Gemeenschap en in de ACS-Staten.

Het centrum zal een rol van katalysator en organisator moeten spelen op het gebied van de informatie en bijgevolg zal het de doorstroming van informatie moeten vergemakkelijken tussen de gespecialiseerde instellingen en de bevoegde overheden van de ACS-Staten.

Tijdens de Raad van de ACS-EEG-Ministers van 8 en 9 mei in Nairobi, heeft de Gemeenschap voorgesteld onmiddellijk het subcomité voor samenwerking inzake de plattelands- en landbouwonwikkeling op te richten en voorstellen gedaan voor de oprichting van het Technisch Centrum voor landbouwsamenwerking en plattelandsontwikkeling (memorandum betreffende de bevoegdheden van het centrum).

De Gemeenschap en de ACS-Staten moeten dus in het Comité van de ACS-EEG-ambassadeurs de juridische teksten bestuderen die voorzien in de organisatie van het subcomité.

Als dat subcomité eenmaal is samengesteld, zullen de werkzaamheden voor de oprichting van het centrum kunnen beginnen. De Gemeenschap en de ACS-Staten zullen dan de teksten moeten onderzoeken betreffende :

1. de werkingsmodaliteiten en de procedure voor de aanname van de begroting van het Technisch Centrum voor landbouwsamenwerking en plattelandsontwikkeling;
2. het financieel reglement van het centrum;
3. de vaststelling van de regeling voor het personeel van het centrum.

14. De suiker uit de ACS-Staten
(titel II, hoofdstuk 2, artikel 48 en protocol nr. 7)

Artikel 48 herneemt de bepalingen van artikel 25 van Lomé I, terwijl het Protocol nr. 7 van de nieuwe Overeenkomst de tekst en de verklaringen van de eerste Lomé-Convention ter zake herneemt (Protocol nr. 3 en bijlagen XIII, XXI en XXII van Lomé I). Er weze aan herinnerd dat dit suikerakkoord — in tegenstelling met de eigenlijke Overeenkomst — « voor een onbepaalde duur » werd afgesloten. Uit de tekst van artikel 10 van het oorspronkelijke Protocol nr. 3 — artikel dat verwijst naar artikel 91 uit Lomé I — kan echter worden opgemaakt dat dit Suikerakkoord sinds 1 maart 1980 kan worden opgezegd hetzij door de EG ten aanzien van elke ACS-Staat, hetzij door elke ACS-Staat ten aanzien van de EG, mits een opzegging van twee jaar.

Inmiddels werd, zoals in de voorgaande jaren, eind juni een akkoord bereikt tussen de ACS-Staten-uitvoerders van

Note du Ministre sur le Centre technique de coopération agricole et rurale

Lors des négociations de la deuxième Convention de Lomé, il a été convenu à la demande des Etats ACP de créer un Centre technique de coopération agricole et rurale. Aux termes de l'article 88 de la Convention, le centre doit constituer le lien entre les organismes de recherche dans le développement agricole et rurale au sein de la Communauté et des Etats ACP.

Le centre aura un rôle de catalyseur et d'organisateur à jouer dans le domaine de l'information et devra, par conséquent, faciliter le flux d'informations entre les organismes spécialisés et les autorités compétentes des Etats ACP.

Lors du Conseil des Ministres ACP-CEE des 8 et 9 mai à Nairobi, la Communauté a proposé la mise en place immédiate du sous-comité de coopération pour le développement agricole et rural, et fait des propositions pour la mise en place du Centre technique de coopération agricole et rurale (mémoire sur les attributions du centre).

La Communauté et les Etats ACP doivent donc examiner au sein du Comité des ambassadeurs ACP-CEE les textes juridiques prévoyant l'organisation du sous-comité.

Une fois celui-ci constitué, les travaux relatifs à la mise sur pied du centre pourront débuter. La Communauté et les Etats ACP devront alors examiner les textes :

1. portant sur les modalités de fonctionnement et la procédure d'adoption du budget du Centre technique de coopération agricole et rurale;
2. arrêtant le règlement financier du centre;
3. portant fixation du régime applicable au personnel du centre.

14. Le sucre originaire des Etats ACP
(titre II, chapitre 2, article 48, et protocole n° 7)

L'article 48 reprend les dispositions de l'article 25 de Lomé I, tandis que le Protocole n° 7 de la nouvelle Convention reprend en la matière le texte de la première Convention et les déclarations qui s'y rapportaient (Protocole n° 3 et Annexes XIII, XXI et XXII de Lomé I). Il y a lieu de rappeler que cet accord sur le sucre a été conclu « pour une période indéterminée » — contrairement à la Convention elle-même. On peut cependant déduire du texte de l'article 10 du Protocole n° 3 figurant dans la première Convention — article qui se réfère à l'article 91 de Lomé I — que cet accord sur le sucre peut être dénoncé depuis le 1^{er} mars 1980, soit par la CEE à l'égard de tout Etat ACP, soit par tout Etat ACP à l'égard de la Communauté, moyennant un préavis de deux ans.

Entre-temps, comme cela s'est produit les années précédentes, un accord a été réalisé fin juin entre les

suiker en de EG over de door de Gemeenschap gegarandeerde prijzen voor de campagne 1 juli 1980 - 30 juni 1981. Aan de ACS-partners werd dezelfde prijsverhoging toegestaan als deze die door de producenten van de Gemeenschap werd bekomen, met name + 5,16 pct. voor de ruwe riet-suiker en + 5,3 pct. voor de witte suiker. Tevens werd overeengekomen dat de kwestie van de transportkosten bij hoogdringendheid zou worden onderzocht. Hier kan in ruimer verband de vraag worden gesteld wanneer en onder welke voorwaarden de Gemeenschap zal kunnen toetreden tot de Internationale Suikervereenkomst. Zoals bekend is het de vaststelling van de exportquota die de grootste moeilijkheid oplevert: de Gemeenschap heeft van de andere partijen bij de Overeenkomst niet kunnen verkrijgen dat quota uitgevoerd mogen worden die rekening houden zowel met de omvang van haar eigen produktie als met de hoeveelheden die zij in de ACS-Staten koopt op grond van het suikerprotocol.

15. Coördinatie en harmonisering van de bilaterale en de communautaire hulpverlening

Het belang van de financiële hulpverlening van de Gemeenschap en van de Lid-Staten voor vele, zoniet voor de meeste ACS-Staten moge blijken uit een aantal statistische gegevens die door uw verslaggever exemplatief werden verzameld en ter beschikking van de Commissie gesteld. Voor een aantal ACS-landen geven deze tabellen een overzicht van de voornaamste bilaterale en multilaterale hulpstromen, met name de bilaterale van de negen Lid-Staten afzonderlijk en gezamenlijk naast de andere bilaterale donors, en de multilaterale hulp van de Gemeenschap (EOF of EG-begroting, EIB) naast de andere multilaterale bronnen.

Om het even hoe men deze cijfers benadert, dringt één conclusie zich op: de noodzakelijkheid ener intenser coördinatie, van een innige samenwerking (financiële envelop, methodes, prioriteiten, programmering) tussen de Negen ten einde aan de bilaterale en communautaire hulpverlening een maximale doeltreffendheid en continuïteit te verzekeren.

Men zou niet durven beweren dat ter zake grote vooruitgang werd geboekt. Niet de Europese Commissie maar de Raad blijft hier in gebreke en dit niettegenstaande de besluiten die hijzelf ter zake op 16 juli 1974, 8 november 1976, 22 maart 1977 en 28 november 1977 heeft genomen. Hier weze nogmaals betreurd dat de Raad « Ontwikkelingssamenwerking » veel te weinig bijeenkomt. Aan deze politieke verbintenissen wordt herinnerd in een nota van de Minister die hierna volgt.

Over de coördinering en de harmonisering van het ontwikkelingsbeleid in de Gemeenschap werden reeds verscheidene resoluties aangenomen, met name die van 8 november 1976.

Het doel van de harmonisering en de coördinering is het samenwerkingsbeleid van de Lid-Staten en van de Gemeenschap beter op elkaar af te stemmen en aan dat beleid meer samenhang te geven. Met de versterking van de harmonisering en de coördinering van de hulpverlening wordt eveneens

Etats ACP exportateurs de sucre et la CEE au sujet des prix garantis par la Communauté pour la campagne du 1^{er} juillet 1980 au 30 juin 1981. Les partenaires ACP se sont vu accorder la même augmentation de prix que celle qu'avaient obtenue les producteurs de la Communauté, à savoir 5,16 p.c. pour le sucre de canne brut et 5,3 p.c. pour le sucre blanc. Il a également été convenu que la question des frais de transport serait examinée d'urgence. A cet égard et dans un cadre plus large, on peut se demander quand et à quelles conditions la Communauté pourra adhérer à l'Accord international sur le sucre. Comme on le sait, c'est le problème des quotités à exporter qui constitue ici la difficulté majeure: la Communauté n'a pas obtenu des autres membres à l'Accord de pouvoir exporter des quotités qui tiennent suffisamment compte à la fois du volume de sa production ainsi que des quantités qu'elle achète aux Etats ACP au titre du protocole sucre.

15. Coordination et harmonisation de l'assistance bilatérale et de l'assistance communautaire

L'importance de l'assistance financière de la Communauté et de ses Etats membres pour beaucoup d'Etats ACP, sinon pour la plupart, ressort clairement des éléments statistiques que votre rapporteur a rassemblés à titre d'exemples et mis à la disposition de la Commission. Pour un certain nombre de pays ACP, ces tableaux donnent un aperçu des principaux courants d'assistance bilatérale et multilatérale, et notamment, d'une part, de l'aide bilatérale accordée par les neuf Etats membres envisagés séparément et conjointement ainsi que de l'aide bilatérale provenant d'autres sources et, d'autre part, de l'aide multilatérale accordée par la Communauté (FED ou budget de la CEE, BEI) ainsi que par d'autres sources.

De quelque manière que l'on considère ces chiffres, une seule conclusion s'impose: la nécessité d'une coordination plus poussée et une étroite coopération entre les Neuf (enveloppe financière, méthodes, priorités, programmation) afin d'assurer un maximum d'efficacité et de continuité à l'assistance bilatérale et communautaire.

On n'oserait prétendre que de grands progrès aient été réalisés à cet égard. Cette situation est imputable à la carence, non pas de la Commission européenne, mais du Conseil, et ce malgré les décisions qu'il a prises lui-même en la matière les 16 juillet 1974, 8 novembre 1976, 22 mars 1977 et 28 novembre 1977. Ici encore, il faut regretter que les réunions du Conseil de la « Coopération au développement » soient beaucoup trop rares. Les engagements politiques qui incombent au Conseil sont rappelés dans une note du Ministre, dont le texte suit.

La coordination et l'harmonisation des politiques de développement au sein de la Communauté ont déjà fait l'objet de plusieurs résolutions et plus particulièrement celle du 8 novembre 1976.

L'objectif de l'harmonisation et de la coordination des aides vise à rendre les politiques de coopération des Etats membres et de la Communauté plus cohérentes et plus complémentaires. Le renforcement d'une politique d'harmonisation et de coordination des aides doit tenter également

gestreefd naar een betere overeenstemming van de grondbeginselen van het ontwikkelingsbeleid van de Lid-Staten en de Gemeenschap.

Het is derhalve noodzakelijk de onderlinge informatie van de Commissie en de Lid-Staten enerzijds en van de Gemeenschap en de organen voor de planning van de bilaterale hulpverlening anderzijds, te vergemakkelijken en uit te breiden.

De Commissie heeft, in het raam van de Tweede Overeenkomst van Lomé, met dat doel een nieuwe wijze van voorlichting van de Lid-Staten over de bilaterale hulpverlening vastgesteld.

De Commissie stelt vóór de planning ter bepaling van het indicatief programma in overleg met de overheid van het betrokken ACS-land, een *country-paper* vast dat een beeld geeft van de financiële, economische en politieke toestand van het land. Bewust van de noodzakelijkheid van de samenhang van het beleid inzake bilaterale en communautaire hulpverlening, heeft de Commissie de Lid-Staten verzocht haar voor iedere vergadering van het Programma-comité, de nodige inlichtingen te verstrekken om het dossier van elk land te kunnen voorbereiden.

Deze aanvullende inlichtingen betreffen hoofdzakelijk :

- 1° de grondslagen van de hulpverlening;
- 2° de voornaamste verwezenlijkingen tijdens de jongste vijf jaren, met opgave per sector van de omvang, de financieringswijze, de verwachte gevolgen en de voorgekomen moeilijkheden;
- 3° de actieprogramma's voor de eerstvolgende jaren;
- 4° de mogelijkheid van een actieve samenwerking tussen de verschillende vormen van hulpverlening op het nationale en het regionale vlak.

Niettegenstaande bepaalde administratieve moeilijkheden hebben de Lid-Staten gepoogd aan de Commissie de gevraagde inlichtingen te verstrekken, maar de termijnen waren te kort zodat de Commissie de inlichtingen van de Lid-Staten in sommige gevallen niet in haar dossiers heeft kunnen verwerken.

Het doel van de coördinering en de harmonisering van de hulpverstrekking is dus nog niet ten volle bereikt; de procedure van inlichtingenverstrekking tussen de Lid-Staten en de Commissie zal dus nog moeten worden verbeterd ten einde aan de vorengenoemde resolutie volledig te kunnen gevolg geven.

IV. STEMMINGEN

De Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Zaken en voor de Ontwikkelingssamenwerking hebben het enig artikel van het ontwerp van wet eenparig aangenomen (26 stemmen).

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. DEWULF.

De Voorzitters,
E. LEEMANS,
E. GUILLAUME.

d'aboutir à une convergence des conceptions à la base des politiques de coopération des Etats membres et de la Communauté.

Il est dès lors nécessaire de faciliter et d'augmenter les flux d'informations entre la Commission et les Etats membres d'une part, et la Communauté et les organismes de planification des aides bilatérales, d'autre part.

Dans le cadre de la Deuxième Convention de Lomé, la Commission a, à cette fin, établi une nouvelle procédure de transmission des informations des Etats membres concernant leurs aides bilatérales.

La Commission établit, avant la mission de programmation, chargée de définir en collaboration avec les autorités du pays ACP concerné le programme indicatif, un *country-paper* donnant l'état de la situation financière, économique et politique du pays. Consciente de la nécessité de veiller à la cohérence des politiques d'aides bilatérales et communautaires, la Commission a invité les Etats membres à lui transmettre, en vue de chaque réunion du Comité de programmation, les renseignements nécessaires à l'élaboration du dossier de chaque pays.

Ces informations complémentaires citent essentiellement :

- 1° les fondements des politiques d'aides;
- 2° les principales réalisations effectuées au cours de ces cinq dernières années, en précisant par secteur le volume, les modes de financement, les effets attendus et les difficultés rencontrées;
- 3° les programmes d'actions envisagés au cours des prochaines années;
- 4° les possibilités de mise en valeur d'une coopération active entre les différentes aides tant sur le plan national que régional.

Malgré certaines difficultés administratives, les Etats membres se sont efforcés de fournir à la Commission les informations demandées. En raison de délais trop brefs, la Commission n'a pu dans certains cas insérer les renseignements des Etats membres dans ses dossiers.

Il reste néanmoins que la coordination et l'harmonisation des aides n'ont pas encore atteint pleinement leurs objectifs; il sera nécessaire d'améliorer encore les procédures de transmission d'informations entre les Etats membres et la Commission afin de donner plein effet aux dispositions de la résolution précitée.

IV. VOTES

Les Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement ont adopté à l'unanimité (26 voix) l'article unique du projet de loi.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
M. DEWULF.

Les Présidents,
E. LEEMANS,
E. GUILLAUME.

BIJLAGE I

Europees Ontwikkelingsfonds
Stand der verbintenissen en betalingen

1. Het IVe Europees Ontwikkelingsfonds beschikt over een bedrag van 3 150 MERE ter beschikking gesteld door de Lid-Staten.

Dat bedrag is verdeeld als volgt :

a) 3 000 MERE bestemd voor de ACS-Staten, waarvan :

- 2 100 MERE in de vorm van subsidies;
- 430 MERE in de vorm van speciale leningen;
- 95 MERE in de vorm van risicodragend kapitaal;
- 375 MERE in de vorm van transfers (STABEX).

b) 130 MERE bestemd voor de overzeese landen en gebieden en voor de Franse overzeese departementen :

- 65 MERE in de vorm van subsidies;
- 40 MERE in de vorm van speciale leningen;
- 5 MERE in de vorm van risicodragend kapitaal;
- 20 MERE in reserve.

c) 20 MERE in de vorm van transfers voor de overzeese landen en gebieden krachtens de beschikkingen van het besluit inzake STABEX.

2. Op 31 mei 1980 was de stand der verbintenissen voor de ACS-Staten als volgt :

(in 000 ERE)

— Subsidies	1 442 392
— Uitzonderlijke hulp	111 078
— Vergoeding voor belangen beheerd door de Europese Investeringsbank	43 265
— Speciale leningen	358 847
— STABEX	311 502
— Risicodragend kapitaal	73 147
Totaal	2 340 221

(78 pct. van het bedrag in het IVe Europees Ontwikkelingsfonds)

3. Op 30 april 1980 bedroeg het totaal van de betalingen voor de ACS-Staten 1 043,462 MERE, d.i. 44,5 pct. van de verbintenissen.

In maart 1978 vertegenwoordigden de verbintenissen slechts 38 pct. en de betalingen 10 pct.

ANNEXE I

Fonds européen de Développement
Situation des engagements et des paiements

1. Le IV^e Fonds Européen de développement a été doté d'un montant de 3 150 MUCE mis à sa disposition par les Etats membres.

Ce montant se répartit comme suit :

a) 3 000 MUCE sont destinés aux Etats ACP, dont :

- 2 100 MUCE sous forme de subventions;
- 430 MUCE sous forme de prêts spéciaux;
- 95 MUCE sous forme de capitaux à risques;
- 375 MUCE sous forme de transferts (STABEX).

b) 130 MUCE destinés aux PTOM ainsi qu'aux départements français d'outre-mer :

- 65 MUCE sous forme de subventions;
- 40 MUCE sous forme de prêts spéciaux;
- 5 MUCE sous forme de capitaux à risques;
- 20 MUCE en réserve.

c) 20 MUCE sous forme de transferts pour les PTOM en vertu des dispositions de la décision PTOM relatives au STABEX.

2. Au 31 mai 1980, la situation des engagements pour les Etats ACP se présentait comme suit :

(en 000 UCE)

— Subventions	1 442 392
— Aide exceptionnelle	111 078
— Bonification d'intérêts gérés par la BEI	43 265
— Prêts spéciaux	358 847
— STABEX	311 502
— Capitaux à risques	73 147
Total	2 340 221

(soit 78 p.c. du montant du IV^e FED)

3. Au 30 avril 1980, l'ensemble des paiements pour les Etats ACP s'élevait à 1 043,462 MUCE, soit 44,5 p.c. des engagements.

En mars 1978, les engagements se montaient seulement à 38 p.c. et les paiements à 10 p.c.

BIJLAGE II

Verklaringen over het naleven van de rechten van de mens

1. Fragment uit de toespraak van Mevr. S. Veil, Voorzitter van het Europees Parlement, gehouden te Lomé op 31 oktober 1979

« ... Indien u mij evenwel toestaat, zou ik hier ook nog het punt willen aanroeren van de mensenrechten, overigens wetende dat elk hierin waarden projecteert, die niet altijd volledig met die van de anderen samenvallen. Ofschoon Lomé II er geen melding van maakt, zijn wij ons allen bewust van het belang dat de ACS-landen eraan hechten, een sentiment overigens dat zij onlangs te kennen hebben gegeven. Het zal u bekend zijn dat ons onlangs gekozen Parlement zeer grote waarde hecht aan de verdediging van deze te vaak bedreigde rechten en dat wij met ons allen deze ideeën wensen te bevorderen. »

2. Fragment uit de toespraak van de heer D. St. John, Vice-Premier van Barbados, Voorzitter van de ACS-ministerraad, gehouden te Lomé op 10 oktober 1979

« Ik zou mijn plicht verzaken indien ik hier ook niet refereerde aan twee zaken die in de loop onzer onderhandelingen ruime publiciteit hebben gekregen. De eerste is de kwestie van de mensenrechten. Leden van de Europese Gemeenschap, u zult weten dat wij als groep niet minder bezorgd zijn om de mensenrechten dan u. Alle hier vandaag ondertekenende Staten zijn leden van de Verenigde Naties. Wij allen onderschrijven het handvest van die organisatie en de resoluties die zijn aangenomen in een forum dat de nodige wettelijke bevoegdheden bezit. Diegenen onder ons die lid zijn van de Organisatie voor Afrikaanse eenheid hebben die intentie nog eens bevestigd op het niveau van de staatshoofden in de thans zo bekende resolutie van Monrovia van juli 1979, en diegenen onder ons die lid zijn van het Gemenebest, dat, zoals u weet, de drie regio's van de ACS overspant en meer dan de helft van de ACS-Staten omvat, hebben eveneens op staatshoofdenniveau in Lusaka in augustus van dit jaar een resolutie aanvaard, welke een soortgelijke bezorgdheid tot uitdrukking brengt. Wij ijveren dus ook voor mensenrechten en als zodanig blijven onze betrekkingen gebaseerd op de principes welke de hoeksteen vormen voor rechtvaardigheid, vrijheid, vrede en eerbied voor de menselijke waardigheid... »

3. Fragment uit de toespraak van de heer O'Kennedy, Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland, Voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, gehouden te Lomé op 31 oktober 1979

« De overeenkomst vertegenwoordigt ook een erkenning namens deze mensen van hun verbondenheid met en vertrouwen in het samenwerkingskader dat in onze overeenkomst belichaamd is. Door bij te dragen tot het welzijn van elkander voegen wij ieder iets toe aan onze eigen menselijkheid en verrijken wij ons leven. Om de woorden van de Verklaring van Lusaka te gebruiken: wij spreken ons « vertrouwen uit in de waardigheid en waarden die eigen zijn aan de menselijke persoon » en deze overeenkomst, gebouwd op de soliede fundering van deze waarheden, is een uitdrukking van onze eerbied voor deze beginselen, die ook zijn bevestigd in de Verklaring van Monrovia en die men terugvindt in het Handvest van de Verenigde Naties. Laat ons derhalve, op basis van deze beginselen, de werktuigen ter hand nemen voor ontwikkeling en samenwerking die wij zelf hebben gesmeed en ze volledig gebruiken in een toekomst, die wij als gelijke en vrije partners samen willen delen binnen onze zeer speciale relatie. »

4. Fragment van de toespraak van de heer C. Cheysson, Commissielid, gehouden te Lomé, op 31 oktober 1979

« Want de twee voorzitters van de twee Raden hebben het reeds gezegd: het uiteindelijke doel van ons gemeenschappelijk handelen is in dienst staan van de mens; wij doen dit slechts voor hen en door hen.

ANNEXE II

Déclarations au sujet du respect des Droits de l'Homme

1. Extrait du discours de Mme S. Veil, Président du Parlement européen, fait à Lomé le 31 octobre 1979

« Mais si vous le permettez, je ne voudrais pas passer sous silence la question des droits de l'homme, sachant d'ailleurs que chacun y investit des valeurs qui ne sont pas toujours totalement superposables. Si Lomé II n'en fait pas état, nous sommes toutefois conscients de l'intérêt et de l'importance qu'y portent les pays ACP, sentiment qu'ils ont d'ailleurs ouvertement manifesté récemment. Or, vous savez que notre Parlement nouvellement élu est profondément attaché à défendre ces droits trop souvent menacés, et que nous souhaitons pouvoir ensemble faire progresser ces idées. »

2. Extrait du discours de M. D. St. John, Vice-Premier Ministre de Barbade, Président du Conseil des Ministres ACP, fait à Lomé le 31 octobre 1979

« Je ne ferais pas mon devoir si je passais sous silence deux problèmes qui ont été largement commentés dans la presse au cours de nos négociations. Le premier concerne les droits de l'homme. Pays membres de la Communauté européenne, soyez convaincus que notre souci collectif de protéger les droits de l'homme ne le cède en rien au vôtre. Tous les Etats signataires présents ici aujourd'hui sont membres des Nations Unies. Tous, nous souscrivons à la charte de cette organisation et aux résolutions qui ont été adoptées dans cette enceinte, juridiquement compétente. Ceux d'entre nous qui sont membres de l'Organisation de l'unité africaine ont réaffirmé cette intention, au niveau des chefs d'Etat, dans la célèbre résolution de Monrovia de juillet 1979, et ceux d'entre nous qui sont membres du Commonwealth — qui, vous n'êtes pas sans le savoir, couvre les trois régions ACP et inclut plus de la moitié des pays ACP — ont adopté au niveau des chefs d'Etat toujours, une résolution exprimant des préoccupations identiques à Lusaka en août de cette année. Comme vous, nous militons pour les droits de l'homme; c'est pourquoi, nos relations sont et seront déterminées par les principes qui constituent le fondement de la justice, de la paix et du respect de la dignité humaine... »

3. Extrait du discours de M. O'Kennedy, Ministre des Affaires étrangères d'Irlande, Président du Conseil des Communautés européennes, fait à Lomé le 31 octobre 1979.

« La convention est aussi la reconnaissance de l'engagement de ces hommes et de la confiance qu'ils ont placée dans le système de coopération matérialisé par la convention. Chacun d'entre nous, en contribuant à la prospérité de l'autre, exprime sa dignité d'homme et s'enrichit personnellement. Selon les termes mêmes de la déclaration de Lusaka, « nous proclamons notre foi dans la dignité inhérente à la personne humaine » et cette convention, bâtie sur les fondements solides de la confiance mutuelle, exprime notre respect pour ces principes qui ont été réaffirmés dans la déclaration de Monrovia et dans la Charte des Nations Unies. Sur base de ces principes, sachons utiliser les instruments du développement et de la coopération que nous avons forgés à notre intention et puissions-nous en tirer le meilleur profit possible à l'avenir, cet avenir que nous avons choisi de partager en partenaires libres et égaux dans le cadre des relations spécifiques que nous avons établies. »

4. Extrait du discours de M. C. Cheysson, membre de la Commission, fait à Lomé le 31 octobre 1979

« Car les deux Présidents des deux Conseils l'ont déjà dit, la finalité de notre action commune est de servir l'homme; cette action n'existe que pour lui et à travers lui. L'homme, partout, a droit au respect,

De mens heeft waar ook ter wereld recht op eerbied, in zijn waardigheid en in zijn persoon; hij heeft recht op leven en op hoop. Dit is op opmerkelijke wijze in juli tot uitdrukking gebracht in Monrovia door de staatshoofden en in augustus in Lusaka door de Eerste Ministers van het Gemenebest.

Luister naar hen : « Onderstrepende de betekenis die de volkeren van Afrika steeds hebben toegekend aan eerbiediging van de menselijke waardigheid en de fundamentele rechten van de mens, daarbij beseffende dat de rechten van de mens niet ophouden bij zijn burgerlijke en politieke rechten, maar zich ook uitstrekken tot de economische, sociale en culturele rechten. » Dit plechtig engagement van de hoogste autoriteiten van alle ACS-landen schaart zich naast dat van de Europeanen, in Europa en in hun betrekkingen met alle landen ter wereld, zonder enige uitzondering. Misschien had dit in onze Overeenkomst gezegd kunnen worden. Het is echter nog belangrijker dat dit even duidelijk en plechtig door u, bij u en onder u en door ons, bij ons en onder ons, te kennen wordt gegeven, voordat dit hier gezamenlijk geschiedt. »

dans sa dignité et dans sa personne; il a droit à la vie, à l'espoir. Cela a été remarquablement exprimé en juillet par les chefs d'Etats de l'Afrique à Monrovia, en août par les Premiers Ministres du Commonwealth à Lusaka.

Ecoutez-les : « Soulignant l'importance que les peuples d'Afrique ont toujours accordée au respect de la dignité de l'homme et de ses droits fondamentaux, ayant à l'esprit que les droits de l'homme ne se réduisent pas aux seuls droits civils et politiques, mais s'étendent aux droits économiques, sociaux et culturels. » L'engagement, ainsi pris solennellement par les plus hautes autorités de tous les pays ACP, rejoint celui des Européens, chez eux et dans leurs relations avec tous les pays du monde sans exception. Peut-être cela aurait-il pu être dit dans notre Convention. Il est plus important encore que cela soit marqué aussi clairement et solennellement, par vous, chez vous et entre vous, par nous, chez nous et entre nous, avant de l'être ici conjointement par les uns et les autres. »